marathon 550-, 800-, 1100 SL

(I) **Istruzioni di montaggio e d'uso** **1 - 30**

46765V003-362011-0-OCE-Rev.

Indice

Informazioni generali

Simboli

SEGNALE DI ATTENZIONE:
Importanti avvertenze di sicurezza!
Attenzione: per garantire la sicurezza delle persone è di vitale importanza osservare tutte le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni!

SEGNALE DI INDICAZIONE:
Informazioni, indicazioni utili!

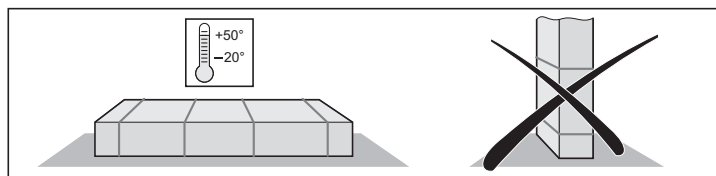
1 (1) **Rimanda ad un'illustrazione corrispondente, all'inizio o all'interno del testo.**

Norme di sicurezza

Generali

- Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso devono essere lette, comprese ed osservate dal personale incaricato del montaggio, del funzionamento o della manutenzione dell'automazione.
- Installazione, collegamento e prima messa in funzione dell'automazione devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate.
- Montare l'automazione solo su porte correttamente allineate e bilanciate. Una porta non correttamente allineata può causare gravi lesioni o danneggiare l'automazione.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni e guasti al funzionamento derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni d'installazione ed uso.
- Conservare le presenti istruzioni d'installazione ed uso nel garage, in un luogo a portata di mano.
- Osservare e rispettare le norme sulla prevenzione degli infortuni e le norme vigenti nazionali.
- Osservare e rispettare la direttiva «Regolamento tecnico per siti produttivi ASR A1.7» della Commissione tedesca per siti produttivi (ASTA). (in vigore in Germania per l'operatore)
- Prima di qualsiasi intervento sull'automazione togliere l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare esclusivamente componenti di ricambio, accessori e materiale di fissaggio originali.

Per l'immagazzinaggio

- L'automazione deve essere conservata esclusivamente in locali chiusi ed asciutti ad una temperatura ambiente compresa tra –20 e +50 °C.
- Conservare l'automazione in posizione orizzontale.

Per il funzionamento

- L'automazione può essere messa in funzione soltanto se è stata impostata una tolleranza di forza non pericolosa. La tolleranza di forza deve essere regolata ad un valore minimo tale da escludere il pericolo di ferimento in fase di chiusura.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.
- Osservare costantemente la porta in movimento e tenere lontane le persone fino a quando la porta si è aperta o chiusa completamente.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.
- Quando viene azionato lo sblocco di emergenza è possibile che si verifichino dei movimenti incontrollati della porta, se le molle sono scariche o rotte oppure se il peso della porta non è correttamente bilanciato.
- Le parti meccaniche ed i bordi di chiusura della porta possono costituire fonti di pericolo di schiacciamento e di taglio.
- Se nella porta del garage non c'è nessuna porta pedonale o il garage non ha nessun accesso separato, installare uno sblocco di emergenza (serratura per sblocco dall'esterno o tirante Bowden), che può essere azionato dall'esterno.

Per il comando a distanza

- L'utilizzo di questo dispositivo di comando a distanza è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del telecomando o del radioricevitore non comporta rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.
- Informare l'utente che gli impianti ad eventuale rischio d'infortunio possono essere telecomandati solo a diretto contatto visivo.
- Il dispositivo di comando a distanza deve essere utilizzato solo se si ha una visuale diretta sul movimento della porta e se nella zona di movimento non sostano persone o non si trovano oggetti.
- Custodire il telecomando in modo tale da escluderne l'automazione involontario, ad es. da parte di bambini o animali.
- L'operatore dell'impianto di radiocomando non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (ad es.: impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze). In presenza di interferenze di notevole entità, rivolgersi all'ente locale per le telecomunicazioni, dotato di apparecchiature di rilevamento delle interferenze radio (radiolocalizzazione)!
- Il telecomando non può essere utilizzato in prossimità di luoghi o impianti sensibili alle emissioni radio (ad es.: aeroporti, ospedali).

Targhetta di identificazione

- La targhetta di identificazione è applicata sulla calotta della centralina di comando.
- La targhetta di identificazione specifica tipo e data di produzione (mese/anno) dell'automazione.

Uso conforme alle norme

ATTENZIONE, DISTRUZIONE DELL'AUTOMAZIONE!
Non aprire o chiudere le porte con l'automazione senza contrappeso inserito (molle tese). Il motore (trasmissione) può essere danneggiato o distrutto.

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!
Rimuovere tutte le funi o i cavi necessari per un azionamento manuale della porta.

- L'automazione è destinata esclusivamente all'apertura ed alla chiusura delle porte. Un impiego che esuli da questa funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un impiego diverso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. In questo caso la garanzia si estingue.
- Le porte garage che vengono automatizzate devono essere conformi alle norme ed alle direttive europee vigenti, ad es. EN 12604, EN 12605.
- Utilizzare l'automazione soltanto in condizioni tecniche perfette, secondo le disposizioni e con la consapevolezza dei pericoli e delle nome di sicurezza in conformità alle istruzioni di montaggio e d'uso.
- I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere immediatamente eliminati.
- La porta garage deve essere stabile e resistente alla torsione; non deve cioè subire deflessioni o svergolamenti in fase di apertura o chiusura.
- L'automazione non può compensare alcun difetto o un errato montaggio della porta garage.
- Impiegare l'automazione soltanto in un ambiente asciutto ed in aree non a rischio di esplosione.
- Non utilizzare l'automazione in ambienti con atmosfera aggressiva (ad es. aria salmastra).

Informazioni generali

Misure della porta max. ammissibili *

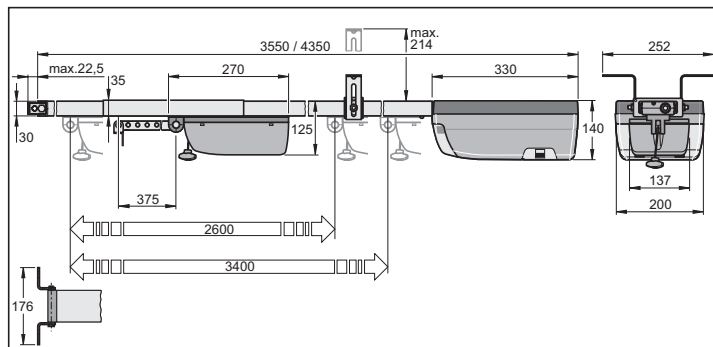
	550 SL	800 SL	1100 SL	Unità
Larghezza max.				
Porta basculante	5000	6000	8000	mm
Porta sezionale	5000	6000	8000	mm
Porta a battenti **	2800	2800	2800	mm
Porta sezionale laterale o a scorrimento orizzontale				
• Guida 2600	2350	2350	2350	mm
• Guida 3400	3150	3150	3150	mm
Porta ribaltabile	4000	5500	7500	mm
ca. altezza				
Porta basculante				
• Guida 2600	2600	2600	2600	mm
• Guida 3400	3400	3400	3400	mm
Porta sezionale				
• Guida 2600	2350	2350	2350	mm
• Guida 3400	3150	3150	3150	mm
Porta a battenti **	2800	2800	2800	mm
Porta sezionale laterale o a scorrimento orizzontale	2500	3000	3500	mm
Porta ribaltabile				
• Guida 2600	1900	1900	1900	mm
• Guida 3400	2700	2700	2700	mm
Intermittenza di lavoro	40	40	40	%

* Porta secondo EN 12604, EN 12605

** Con braccio biforcuto Standard articoli. 1501. Per porte più alte si devono ordinare lunghezze delle guide corrispondenti o montare prolunghe delle guide. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

Dati tecnici

	550-, 800-, 1100 SL			Unità
Tensione nominale	230			V/AC
Frequenza nominale	50			Hz
Luce di cortesia	max. 32,5 V, max. 34 W, BA 15s in alternativa 24 V, 21 W, BA 15s			
Temperatura d'esercizio	–20 - +50			°C
Classe di protezione	IP 20			
Rumorosità relativa	< 75 dBA - solo automazione			
	550 SL	**800 SL**	**1100 SL**	
Forza di trazione e pressione max:	550	800	1100	N
Forza di trazione nominale	165	240	330	N
Corrente nominale assorbita:	0,7	0,8	0,9	A
Potenza nominale assorbita:	150	160	190	W
Velocità massima:	180	130	130	mm/s
Potenza assorbita in stand by:	~ 2	~ 2	~ 2	W
Peso:				
Guida 2600:	18,0	18,5	19,0	kg
Guida 3400:	20,4	20,9	21,4	kg
Imballaggio (L x L x A):				
Guida 2600	1980 x 240 x 180			mm
Guida 3400	2365 x 240 x 180			mm

Limite di forza, ingresso di sicurezza 1 e ingresso di sicurezza 2 corrispondono a Performance Level c, categoria 2.

Informazioni generali

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

dichiara che il prodotto di seguito descritto, nella destinazione d'uso prevista, è conforme ai requisiti fondamentali di cui all'articolo 3 della Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di telecomunicazione 1999/5/CEE, e che sono state applicate le seguenti norme:

Prodotto: RF Remote Control for Doors & Gates

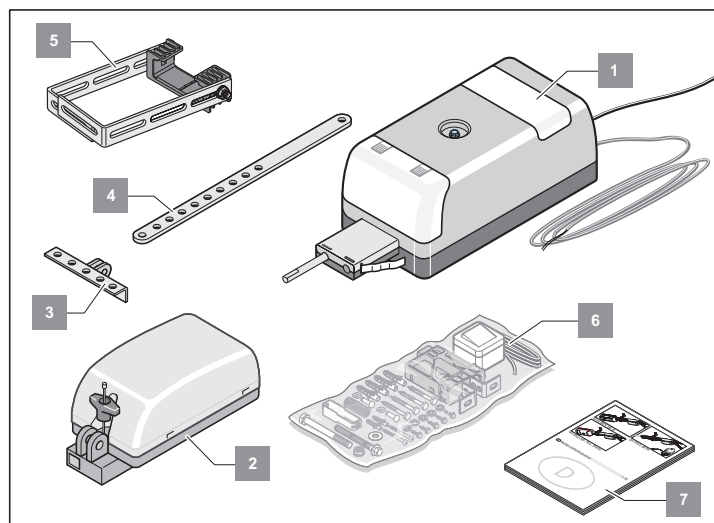
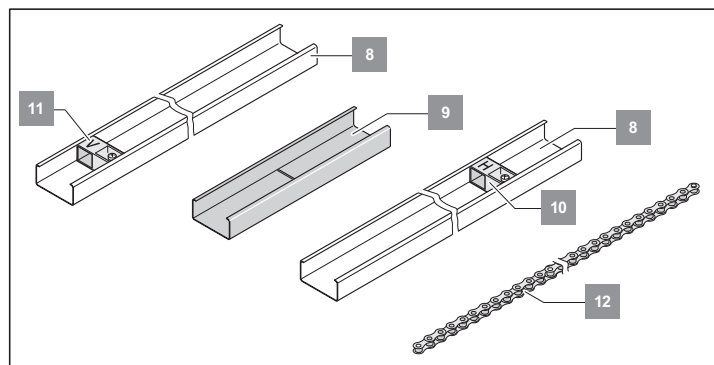
Tipo: RM01-868, RM02-868-2, RM02-868-2-TIGA
RM03-868-4, RM04-868-2, RM08-868-2
RM01-434, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2
RX04-RM02-868-2, RX04-RM02-868-2-TT
RX04-RM02-434-2, RX04-RM02-434-2-TT

Direttive e norme applicate sono:
- ETSI EN 300220-2:2007-06
- ETSI EN 301489-1:2005-09
- DIN EN 60950-1:2006

Kirchheim/Teck, 21.06.2010
Werner Gollmer
Amministratore delegato

Dotazione

La dotazione standard può variare a seconda della versione dell'automazione.

Pacco 1

Pacco 2

Rif.	Denominazione	Quantità
1.	Alloggiamento del comando (cavo per pulsante a muro, cavo rete e luce di cortesia)	1
2.	Slitta motore	1
3.	Squadra di fissaggio della porta	1
4.	Braccio di spinta	1
5.	Staffa di fissaggio a soffitto	1
6.	Sacchetto di accessori per montaggio	1
7.	Istruzioni di montaggio e d’uso	1
8.	Guide a sezione C (laccate)	2
9.	Elemento di raccordo (laccato)	1
10.	Finecorsa «H»	1
11.	Finecorsa «V»	1
12.	Catena	1

Dichiarazione di incorporazione

di una quasi-macchina
in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1, parte B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Straße 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Germania

con la presente si dichiara che la centralina di comando

marathon

è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE a partire dal contrassegno identificativo «marathon 01/10» e può essere pertanto incorporata in impianti di comando per porte.

- In conformità all'allegato I della suddetta direttiva vengono soddisfatti e applicati i seguenti standard fondamentali di sicurezza:

- Principi generali n° 1

- 1.2 Sicurezza e affidabilità tecnica delle centraline di comando
Ingresso di sicurezza I, morsetto 6 + 7: cat. 2 / PL C
Costa di sicurezza ottica, morsetto 6 + 20 + 21: cat. 2 / PL C
Costa di sicurezza elettrica (8,2 kΩ), morsetto 6 + 7: cat. 2 / PL C
Ingresso di sicurezza II, morsetto 8 + 9: cat. 2 / PL C
Limite interno di forza, cat. 2 / PL C
Le categorie di sicurezza sono conformi alla norma UNI EN ISO 13849 - 1:2008

- È conforme alle disposizioni dettate dalla direttiva 89/106/CE relativa ai prodotti da costruzione.
Per la parte relativa alle forze di esercizio, sono stati eseguiti collaudi presso il produttore in collaborazione con rinomati centri certificati di collaudo. Contestualmente sono state applicate le norme armonizzate UNI EN 13241-1, UNI EN 12453, nonché UNI EN 12445. Le combinazioni certificate sono consultabili nella tabella «Referenze» scaricabile dal sito Internet www.sommer.eu.
- È conforme alla direttiva 2006/95/CE relativa alla bassa tensione
- È conforme alla direttiva 2004/1 08/CE relativa alla compatibilità elettromagnetica

- La documentazione tecnica è stata compilata in conformità all'allegato VII, parte B della suddetta direttiva.

Il prodotto può essere utilizzato solo ed esclusivamente dopo essersi accertati che l'impianto di comando per porte sia pienamente conforme alla direttiva macchine.

CE

Kirchheim (Germania), in data 29/12/2009

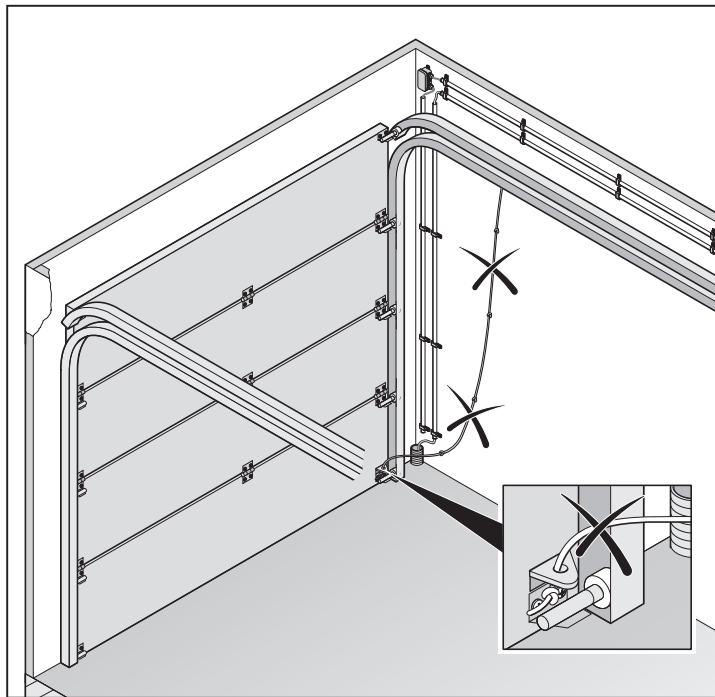
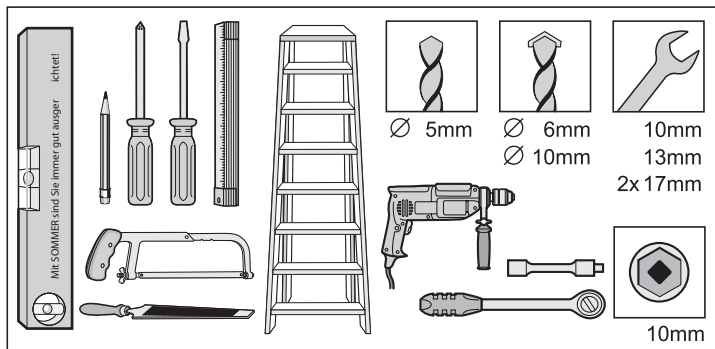
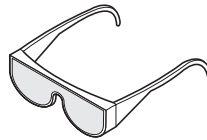
Jochen Lude
Responsabile della documentazione

Preparativi per l'installazione

Norme di sicurezza

ATTENZIONE!
Importanti indicazioni per un montaggio sicuro. Osservare tutte le istruzioni di montaggio. Un montaggio errato può provocare lesioni gravi!

- Il cavo di alimentazione in dotazione non deve essere accorciato o prolungato.
- La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- Tutti gli apparecchi che vanno collegati esternamente all'automazione devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma IEC 364-4-41.
- I componenti attivi dell'automazione (parti sotto tensione, ad es. la guida a sezione C) non devono essere collegati a massa, a componenti sotto tensione o a schermature di altri circuiti di corrente.
- Per la posa dei conduttori di apparecchi esterni si deve osservare la norma IEC 364-4-41.

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!
Smontare tutte le corde o i tiranti necessari per comandare manualmente la porta.

Utensili necessari

Dispositivi di protezione personale

- Occhiali di protezione (per le operazioni di foratura)
- Guanti da lavoro (ad esempio per maneggiare il ferro a nastro perforato segato)

Installazione del dispositivo di sicurezza per porta pedonale o della serratura per sblocco manuale dall'esterno

- Se la porta garage è dotata di porta pedonale ma non di un dispositivo di sicurezza per la stessa.
  ⇒ Installare tale dispositivo di sicurezza (vedi istruzioni dell'accessorio).
- Se la porta garage non è dotata di porta pedonale ed il garage è privo di un secondo accesso.
  ⇒ Installare una serratura o un tirante Bowden per lo sblocco dall'esterno (vedi istruzioni dell'accessorio).

Norme di sicurezza

ATTENZIONE!
Importanti indicazioni per un montaggio sicuro. Osservare tutte le istruzioni di montaggio. Un montaggio errato può provocare lesioni gravi!

ATTENZIONE!
Dopo il montaggio verificare se l'automazione è stata impostata correttamente e inverte il movimento se incontra un ostacolo ad un'altezza di 50 mm dal suolo.

- Installazione, collegamento e prima messa in funzione dell'automazione devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate.
- Azionare la porta solo se nell'area di movimento non si trovano persone, animali o cose.
- Indossare occhiali di protezione nel praticare i fori di fissaggio.
- Riparare l'automazione da depositi di polvere o detriti nel praticare i fori di fissaggio.

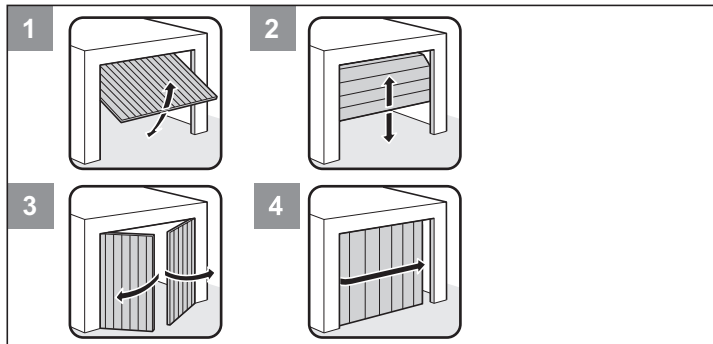
ATTENZIONE!
Pareti e soffitto devono essere solidi e stabili. Montare l'automazione solo su porte correttamente allineate. Una porta non correttamente allineata può causare gravi lesioni.

- Le porte devono essere stabili poiché sono sottoposte a grandi forze di trazione e pressione. Se necessario, prima dell'installazione rafforzare le porte leggere, di plastica o alluminio. Chiedere consiglio al distributore autorizzato.
- Rimuovere i dispositivi di bloccaggio della porta o metterli fuori uso.
- Utilizzare esclusivamente il materiale di fissaggio predisposto dal produttore (ad es. tasselli, viti). Adattare il materiale di fissaggio al materiale di pareti e soffitti.
- Controllare che la porta scorra bene.
- La porta deve essere bilanciata.

PROVA:
Aprire manualmente la porta fino a metà corsa. In questa posizione deve restare ferma. Se la porta si muove verso alto o verso il basso, regolarla meccanicamente. Chiedere consiglio al distributore autorizzato.

Verificare la distanza tra il punto di apertura massima della porta (THP, vedi Figura 8) ed il soffitto del garage. La distanza tra THP e bordo inferiore della guida a sezione C deve essere compresa tra min. 5 mm. e max. 65 mm, mentre il braccio di spinta deve avere un'angolatura di max 30° (vedi figura 8)! Se la distanza è inferiore, l'automazione dovrà essere spostata indietro e si dovrà montare un'asta di scorrimento prolungata; consultare il rivenditore specializzato.

Tipi di porta e accessori *

* Gli accessori non sono compresi nella dotazione standard

N.	Tipo porta	Accessori
1	Porta basculante	Non è necessario alcun accessorio
2	Sezionale a guida singola	Staffa per porta sezionale con boomerang *
2	Sezionale a guida doppia	Staffa per porta sezionale senza boomerang
2	Sezionale ad avvolgimento	Non è necessario alcun accessorio
3	Porta ad ante battenti	Braccio biforcuto *
4	A scorrimento orizzontale, sezionale laterale	Chiedere al distributore autorizzato

Consigli per l'installazione

- Verificare la completezza della dotazione prima di iniziare l'installazione; in tal modo si evitano perdite di tempo e lavori inutili nel caso in cui un componente risultasse mancante.
- L'installazione deve essere eseguita da due persone, in modo rapido e sicuro.
- Evitare che la porta subisca svergolamenti e che quindi si blocchi nelle guide.

VERIFICA:
Aprire e chiudere più volte manualmente la porta nel punto in cui verrà installata l'automazione. Se in questo punto la porta si lascia azionare facilmente (nel rispetto delle forze prescritte), procedere con l'installazione dell'automazione.

Sblocco di emergenza

Nel caso di garage privo di accesso separato (ad es. porte pedonali), lo sblocco di emergenza dell'automazione deve essere azionabile dall'esterno. Portare quindi lo sblocco di emergenza all'esterno con un tirante Bowden oppure con una serratura specifica. Il backjump (DIP switch 6 ON) deve essere sempre inserito. Vedi capitolo «Funzioni e collegamenti - Backjump (DIP 6)»

Porte basculanti

Dato che il dispositivo di bloccaggio meccanico di una porta automatizzata deve essere rimosso o reso inutilizzabile, è possibile che la porta si lasci aprire manualmente per 50 mm circa, a seconda della sua costruzione. Per impedire questo, è possibile applicare dei chiavistelli a molla che serrano la porta insieme all'automazione. Questi chiavistelli a molla sono collegati all'automazione tramite un apposito kit in modo da sbloccare i chiavistelli all'avvio del movimento di apertura prima che l'automazione apra la porta.

Porte a battenti, a scorrimento orizzontale o sezionali laterali

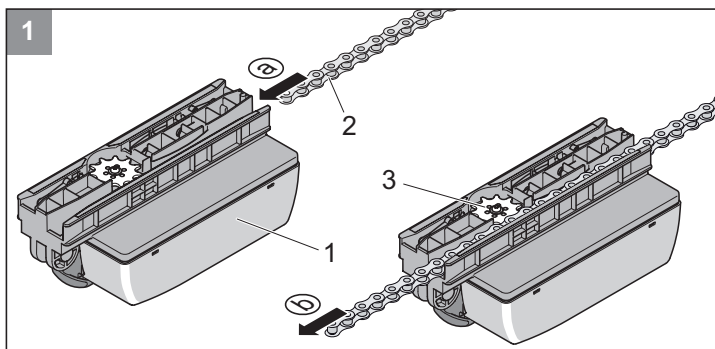
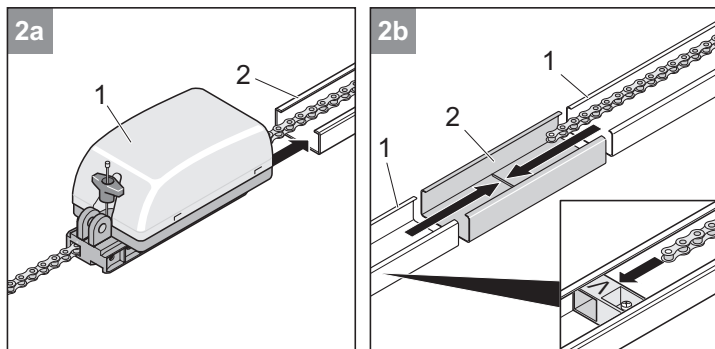
Nelle automazioni che in apertura devono spingere davanti a sé una porta del tipo sopra specificato (vedi illustrazione grafica), è necessario invertire la polarità dei fili 12 + 13 sulla morsettiera di innesto della scheda. Vedi capitolo «Funzioni e collegamenti - Morsettiera di innesto della scheda 24 poli».

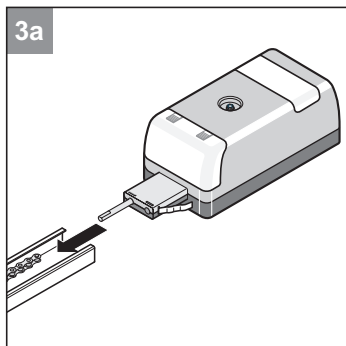
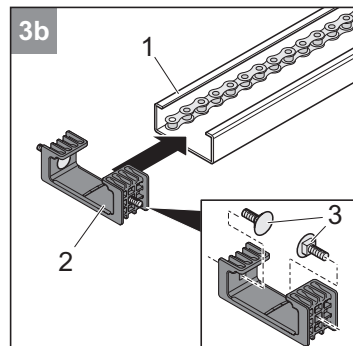
Montaggio preliminare

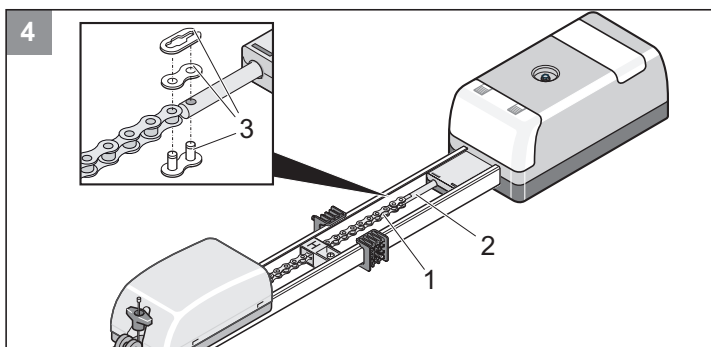
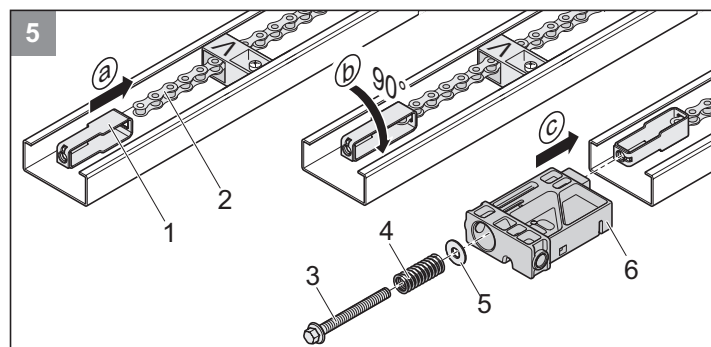
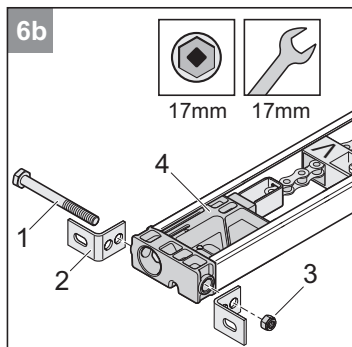
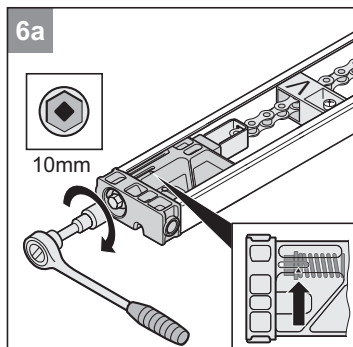
Aprire entrambi i pacchetti e controllare che siano completi.

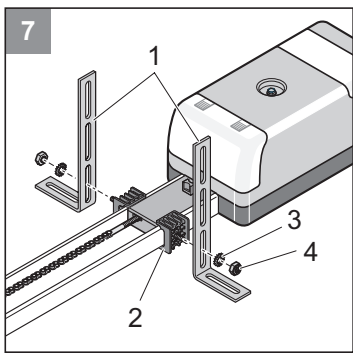
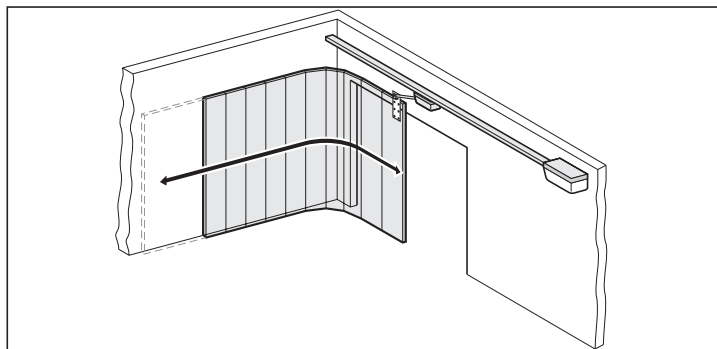
NOTA!
Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in conformità alle norme locali.

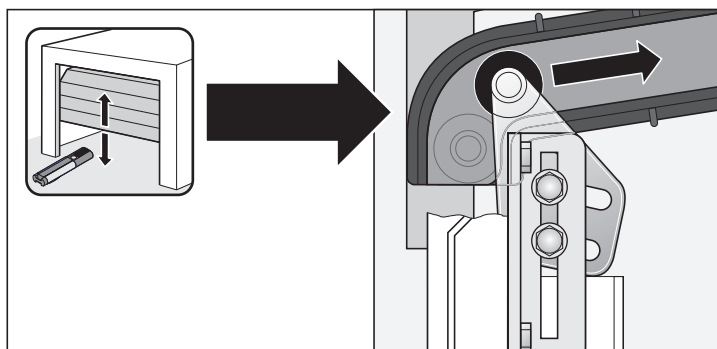
Togliere dall'imballaggio entrambe le guide a sezione C (8), l'elemento di raccordo (9) e la centralina di comando (1) (vedi capitolo «Informazioni generali - Dotazione standard»), appoggiarle nel garage (la centralina di comando (1) si trova nel lato interno del garage) e predisporre gli utensili.

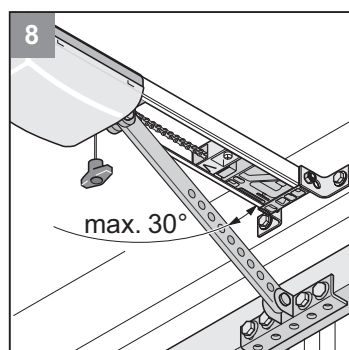
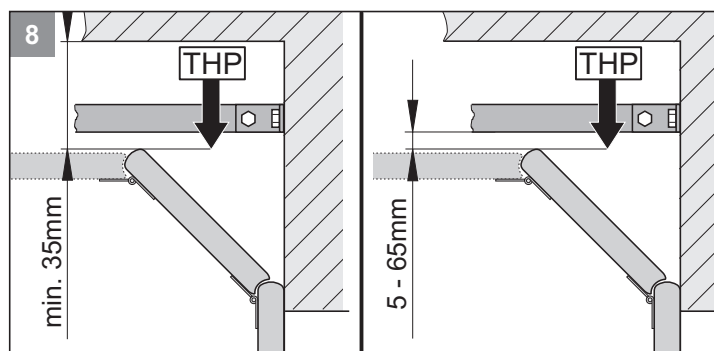
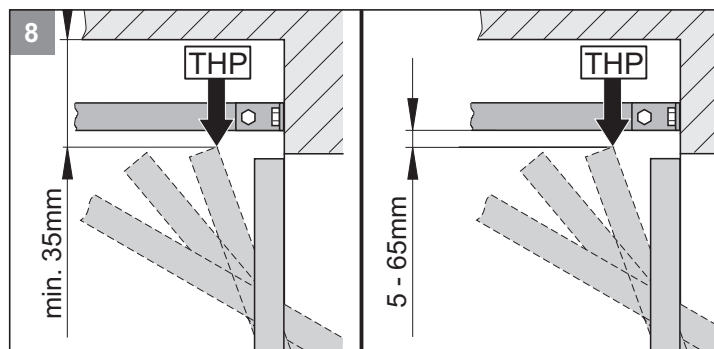
ATTENZIONE!
Non appoggiare i componenti direttamente su una base rigida. Per proteggere i componenti utilizzare dei cartoni o altri supporti morbidi.

1 Inserire la catena (2) dalla parte posteriore della slitta motore (1). Controllare che la catena (2) si muova correttamente sul pignone (3).

2a Agganciare le molle del contatto della slitta motore. Inserire la slitta motore (1) con catena nelle guide (2) con il finecorsa «H» di colore rosso. La punta del finecorsa deve essere rivolta verso la slitta motore (1). Fare passare la catena attraverso il finecorsa «H» di colore rosso.

2b Avvicinare spingendo le due guide (1) fino all'arresto sull'elemento di raccordo (2). In questo modo si ottiene una guida continua. Durante l'unione delle guide prestare attenzione affinché la catena venga fatta passare attraverso il finecorsa «V» di colore rosso. La punta del finecorsa deve essere rivolta verso la slitta motore (1).

3a Infilare le viti (3) nel supporto a soffitto (2). Inserire il supporto a soffitto con le viti in posizione nella parte posteriore della guida. Nella parte posteriore della guida è situato il finecorsa «H».

3b Inserire la centralina di comando fino all'arresto nella parte posteriore della guida e agganciare le molle di contatto della slitta motore.
Il perno di fissaggio catena dell'alloggiamento del comando deve muoversi sullo stesso lato come la catena.

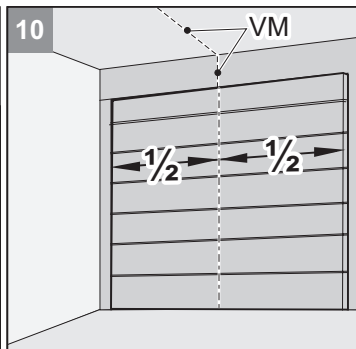
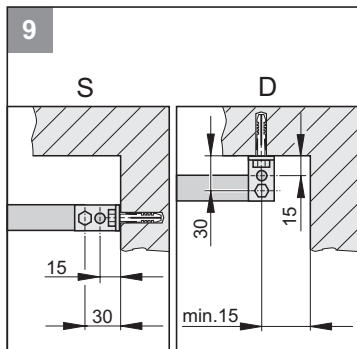
ATTENZIONE!
I cavi devono passare sul lato inferiore dell'alloggiamento del comando.

4 Con la maglia di chiusura (3) unire la catena (1) al perno di fissaggio catena della centralina di comando (2).

5 a) Agganciare l'elemento di fissaggio (1) alla catena (2).
b) Ruotare l'elemento di fissaggio di 90°.
c) Infilare il terminale (6) nella guida e fare passare l'elemento di fissaggio. Spingere la rondella (5) e la molla (4) sul perno di tiraggio (3) e avvitare il perno (3) nell'elemento di fissaggio.

6a Tendere la catena fino alla marcatura (freccia).

6b Fissare i due angoli della guida (2) con vite (1) e dado (3) sul terminale (4), senza serrare completamente.

7 Montare i due angolari d'acciaio (1) con dadi (4) rondelle dentate (3) nel supporto a soffitto (2).

Sono disponibili altri attuatori quali: telecomando, Funkcody (tastierino radiotrasmittente), pulsante radiotrasmittente e selettore a chiave. Per il telecomando, Funkcody e il pulsante radiotrasmittente non è necessario installare alcun collegamento all'automazione. Chiedere al distributore autorizzato.

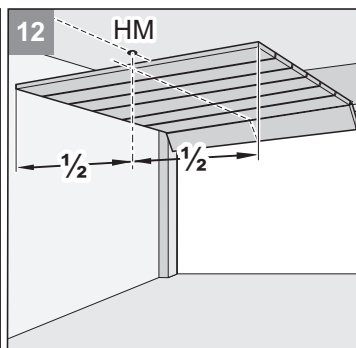
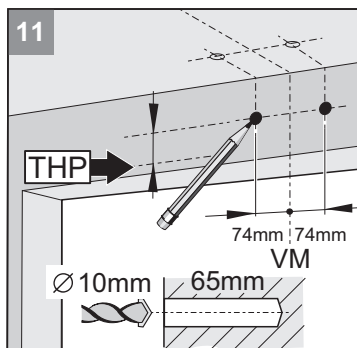
Impostazione rullo superiore di una porta sezionale

Installazione

ATTENZIONE!
Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!

INFORMAZIONE!
Se la distanza fra soffitto e bordo inferiore della guida a C è maggiore di 245 mm, prolungare la staffa di fissaggio a soffitto (con ferro a nastro perforato).

INFORMAZIONE!
La distanza potrebbe ridursi qualora venisse applicata una maniglia a metà della porta. La porta deve potersi muovere liberamente.

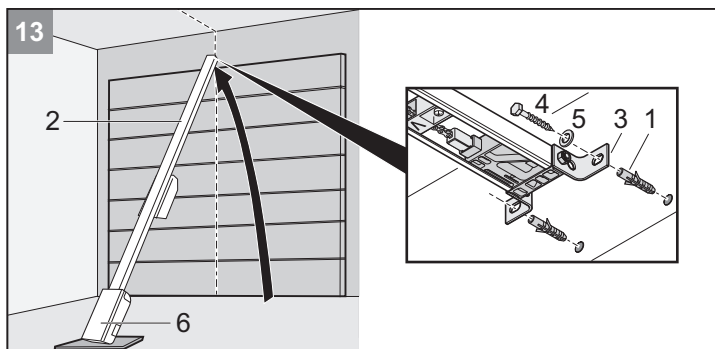
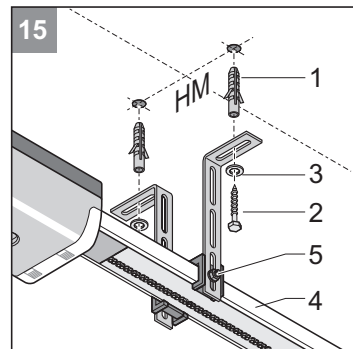
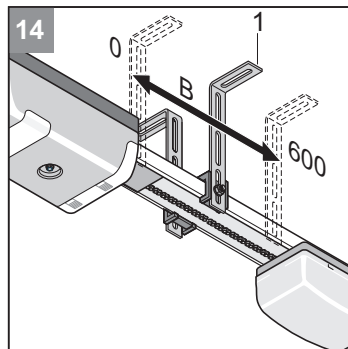
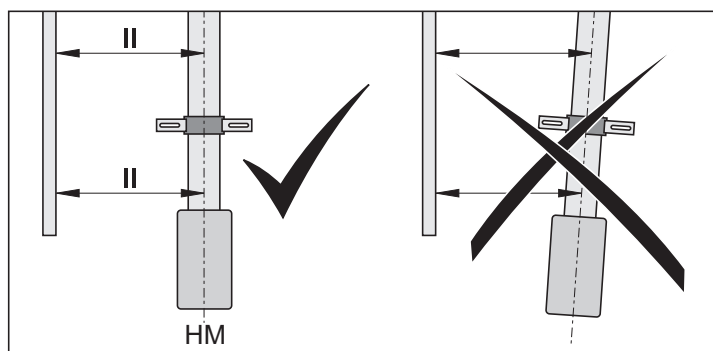
8 Determinare il punto di apertura massima della porta (THP):
Aprire la porta e misurare la distanza minima (min. 35 mm) tra angolo superiore della porta e soffitto. La distanza tra il punto di apertura massima della porta e lo spigolo inferiore delle guide a sezione C deve essere compresa tra min. 5 mm e max. 65 mm, mentre il braccio di spinta deve avere un'angolatura di max. 30°!

NOTA!
In caso di installazione a soffitto (D) utilizzare, ove possibile, una distanza dei fori pari a 15 mm. Inclinazione minore degli angoli di sostegno.

9 L'automazione può essere installata sull'architrave (S) o a soffitto (D).

10 Determinare il centro della porta chiusa (VM) e marcare il punto sulla porta e sull'architrave o soffitto.

11 Marcare sull'architrave o sul soffitto due punti alla stessa altezza distanti 74 mm sulla sinistra e sulla destra del centro della porta chiusa (VM) (vedi Figura 9).
Praticare due fori (Ø 10, profondi 65 mm).

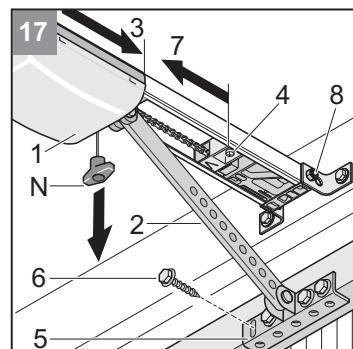
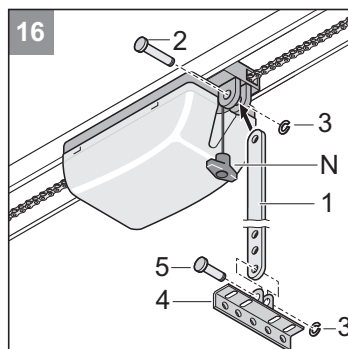
NOTA!
Indossare occhiali protettivi nel praticare i fori!
Tenere conto dello spessore del soffitto, soprattutto nel caso di box prefabbricati!

12 Aprire la porta. Marcare il centro della porta aperta sul soffitto (HM). Richiudere la porta.

INFORMAZIONE!
Proteggere da eventuali danni la centralina di comando (6)!

13 Inserire i tasselli (1). Sollevare l'automazione (2) davanti. Fissare il terminale della guida (3) davanti con due viti (4) e rondelle (5).

ATTENZIONE!
Installare l'automazione sempre parallelamente alle guide della porta.

14 Sollevare l'automazione.
Allineare la staffa di fissaggio a soffitto (1). La posizione deve essere all'interno della zona (B = 0 …600 mm).

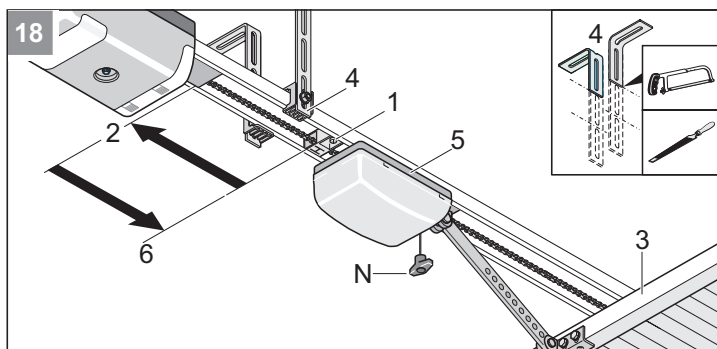
15 Allineare l'automazione orizzontalmente al centro della porta aperta (HM).
Marcare i punti da forare. Praticare due fori (Ø 10, profondi 65 mm).

NOTA!
Indossare occhiali protettivi nel praticare i fori! Tenere conto dello spessore del soffitto, soprattutto nel caso di box prefabbricati!

Inserire i tasselli (1). Applicare due viti (2) con rondelle (3). Serrare bene le viti (2).
Allineare la guida a sezione C (4) in altezza (ad esempio con una livella). Se necessario, spostare le viti (5). Serrare bene le viti (5).

INFORMAZIONE!
Utilizzare viti adeguate a seconda del materiale della porta.
Indossare occhiali protettivi nel praticare i fori!

16 Montare l'asta di scorrimento (1):
Inserire il perno lungo (2) e bloccarlo con la clip di fissaggio (3).
Montare la squadra di fissaggio alla porta (4) sull'asta di scorrimento (1) fissandola con il perno corto (5) e la clip di fissaggio (3).

17 Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N). La slitta motore (1) si sblocca. Serrare la vite (8) sul terminale della guida.
Spostare completamente in avanti (3) la slitta motore (1) con il braccio di spinta (2). Se necessario allentare il finecorsa (4).
Allineare la squadra di fissaggio (5) al centro della porta e marcare 5 punti da forare. Praticare i 5 fori (Ø 5 mm).

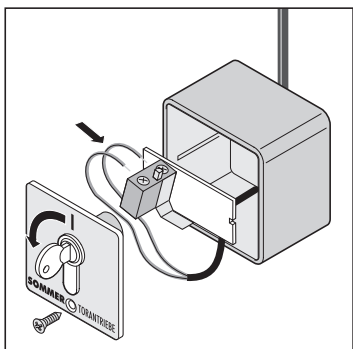
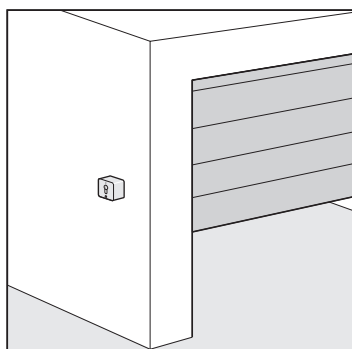
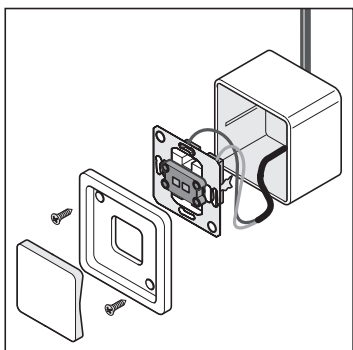
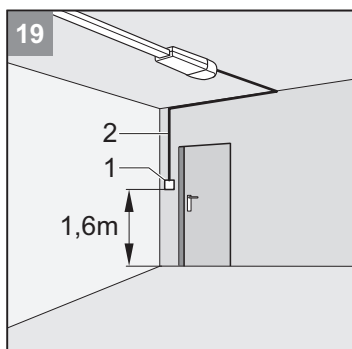
Inserire e serrare bene le 5 viti a testa esagonale (6).
Allentare il finecorsa (4) e inserirlo del tutto sulla slitta motore (7).
Serrare la vite del finecorsa (4).

INFORMAZIONE!
Tagliare la staffa di fissaggio a soffitto **sporgente (4) (ad es.segarli e sbavarli).**

18 Allentare il finecorsa posteriore (1) e spostarlo completamente indietro fino all'arresto (2). Aprire la porta (3) manualmente.
Inserire del tutto il finecorsa (1) sulla slitta motore (5). Serrare la vite del finecorsa (1).

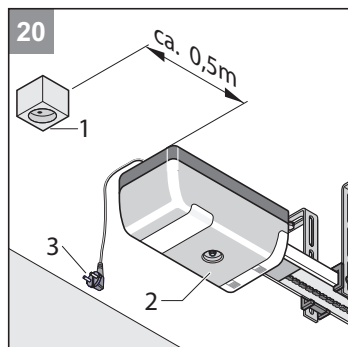
Installazione e collegamento del pulsante a muro

ATTENZIONE!

1. I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati a vista dalla porta. Non devono tuttavia trovarsi nelle vicinanze di parti in movimento e devono essere installate ad un'altezza di 1,5 mm.

INFORMAZIONE!
Non posare mai il cavo del pulsante a muro (lunghezza 7 m) a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina di comando. Alla consegna, il cavo del pulsante a muro è collegato alla centralina di comando. Fissare bene il cavo del pulsante a muro.

19 Montare il pulsante a muro (1) in una posizione adeguata e ben accessibile nel garage. Altezza minima da terra: 1,6 metri.
Installare il cavo del pulsante a muro (2) nel garage. Collegare l'estremità del cavo al pulsante a muro (1).

Installazione della presa di corrente

ATTENZIONE!
L'installazione della presa di corrente deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato. Proteggere la presa di corrente con un fusibile (16 A ritardato). Osservare le disposizioni valide (ad es.: associazioni di categoria)!

20 Installare la presa di corrente (1) sul soffitto, ad una distanza di 0,5 m circa dalla centralina del comando (2).
Installare e collegare il cavo della presa di corrente (1) alla rete elettrica.

ATTENZIONE!
Non inserire ancora la spina elettrica (3) nella presa di corrente.

ATTENZIONE!
Dopo il montaggio verificare se l'automazione è stata impostata correttamente e inverte il movimento se incontra un ostacolo ad un'altezza di 50 mm dal suolo.

ATTENZIONE!
Dopo il montaggio controllare se l'automazione si ferma se viene caricata con un carico di 20 kg fissato al centro del lato inferiore della porta.

ATTENZIONE!
Dopo il montaggio assicurarsi che parti della porta non vadano ad occupare marciapiedi o strade.

Norme di sicurezza

PERICOLO DI LESIONI!
La regolazione della forza è rilevante per la sicurezza e deve essere effettuata con la massima cura da persone qualificate. Una regolazione che tolleri dei valori di forza superiori a quelli consentiti può provocare il ferimento di persone e animali o danneggiare cose.
Regolare la forza al minimo possibile al fine di consentire un rilevamento rapido e sicuro di eventuali ostacoli.

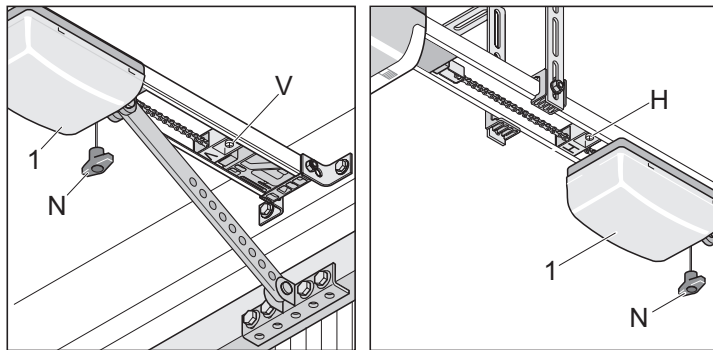
PERICOLO DI CADUTA!
Quando viene azionato lo sblocco di emergenza è possibile che si verifichino dei movimenti incontrollati della porta, se le molle sono scariche o rotte oppure se il peso della porta non è correttamente bilanciato.

NOTA!
Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, in conformità alla direttiva macchine 98/37/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto porta garage e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione.
Quanto sopra vale anche per il settore privato e per il caso in cui una porta garage ad azionamento manuale viene successivamente dotata di automazione. Tale documentazione rimane presso l'utilizzatore insieme alle istruzioni d'installazione ed uso.

Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA

NOTA!
Aprire o chiudere la porta a mano durante i lavori di impostazione, non con automazione bloccata.

La corsa dell'automazione può essere prolungata o accorciata tramite i finecorsa (V + H).

Verificare se la porta si apre e si chiude completamente. In caso contrario, è necessario regolare la corsa dell'automazione o i finecorsa.

Posizione finale porta CHIUSA

1. Sbloccare la slitta motore. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N). La slitta motore deve potersi muovere in avanti e indietro.
2. Chiudere manualmente la porta.
3. Sbloccare il finecorsa (V) e avvicinarlo alla slitta motore fino a sentire un clic.
   ⇒ Il finecorsa si inserisce.
4. Serrare il finecorsa (V).

Posizione finale porta APERTA

1. Aprire manualmente la porta.
2. Sbloccare il finecorsa (H) e avvicinarlo alla slitta motore fino a sentire un clic.
   ⇒ Il finecorsa si inserisce.
3. Serrare il finecorsa (H).
4. Chiudere manualmente la porta.

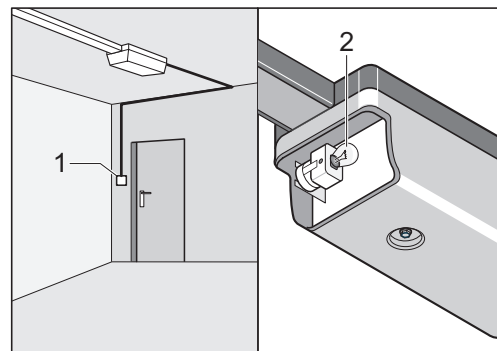
Bloccare la slitta motore (1):

1. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N).
2. Sostare un po' la slitta motore con la mano fino a sentire lo scatto del pignone.
   ⇒ Il pignone scatta in modo rumoroso.

Programmazione dell'automazione

La centralina di comando è dotata di una regolazione automatica della forza. Durante i movimenti di apertura e chiusura, la centralina rileva automaticamente la forza necessaria e la memorizza al raggiungimento delle posizioni finali.

ATTENZIONE!
Prima di inserire la spina elettrica controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.

1. Inserire la spina elettrica.
   ⇒ La lampadina (2) lampeggia.

INFORMAZIONE!
Il primo movimento dell'automazione dopo aver inserito l'alimentazione deve essere sempre porta APERTA. In caso contrario, invertire i cavi sui morsetti 12 + 13.

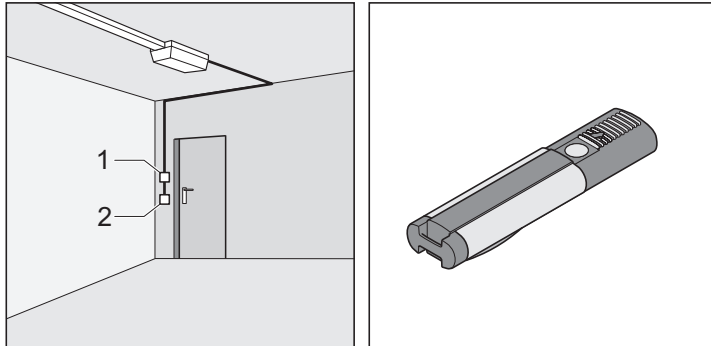
2. Premere il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si apre fino a raggiungere il finecorsa (porta APERTA).
3. Premere il pulsante (1).
   ⇒ La porta si chiude fino al finecorsa porta CHIUSA.
4. Eseguire l'azzeramento della centralina di comando. Reset della centralina in base al tipo di azionamento: vedi capitolo «Funzionamento e uso - Azzeramento della centralina»

Eseguire due volte la seguente procedura:

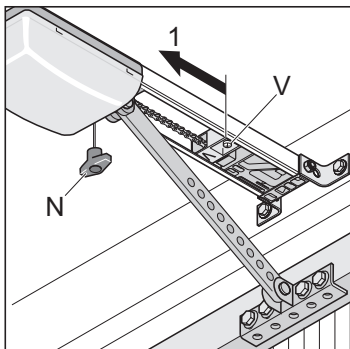
1. Premere una volta il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si apre fino a raggiungere il finecorsa (H, porta APERTA).
   ⇒ La lampadina (2) lampeggia.
2. Premere una volta il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si chiude fino a raggiungere il finecorsa (V, porta CHIUSA).
   ⇒ La lampadina (2) lampeggia.
3. Quando la lampadina (2) non lampeggia più, si leggono in memoria e si memorizzano i valori della forza.
   ⇒ Automazione appresa con successo!

Controllare le posizioni finali porta APERTA + CHIUSA

La corsa dell'automazione può essere prolungata o accorciata tramite i finecorsa.

Verificare se la porta si apre e si chiude completamente. In caso contrario, è necessario regolare la corsa dell'automazione.

1. Attivare una volta l'attuatore (ad es.: pulsante a muro, telecomando, ecc.).
   ⇒ La porta si apre fino a raggiungere il finecorsa (porta APERTA).
2. Controllare che la porta abbia raggiunto la posizione finale desiderata.
   ⇒ Qualora necessario, regolare i finecorsa. Vedi capitolo «Messa in funzione - Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».

Controllare lo sblocco di emergenza

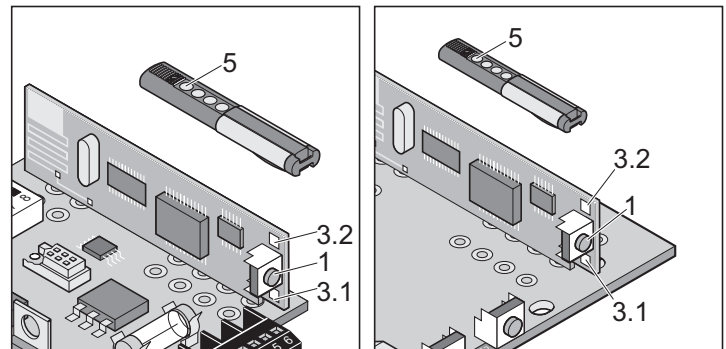
NOTA!
Nel caso di porte sezionali o scorrevoli potete attivare il Backjump con il DIP switch 6, questo scarica la meccanica dell'automazione e della porta. Azionamento semplificato dello sblocco di emergenza.

1. Chiudere la porta con l'automazione.
2. Tirare una volta lo sblocco di emergenza (N).
   Se non si può azionare lo sblocco di emergenza, allentare il finecorsa (V) e inserire un pezzo in direzione (1).
3. Aprire la porta con l'automazione e chiudere di nuovo. Controllare di nuovo lo sblocco di emergenza.

Verifica della regolazione della forza

Ad ogni corsa della porta la centralina di comando confronta i valori di forza memorizzati con quelli effettivamente necessari e adegua automaticamente i valori memorizzati al raggiungimento delle posizioni finali.

Verifica: Vedi capitolo «Cura e manutenzione - Verifiche periodiche».

Programmazione del telecomando

NOTA!
Prima di eseguire l'apprendimento per la prima volta il telecomando, cancellare completamente il radioricevitore.

Cancellazione della memoria del radioricevitore

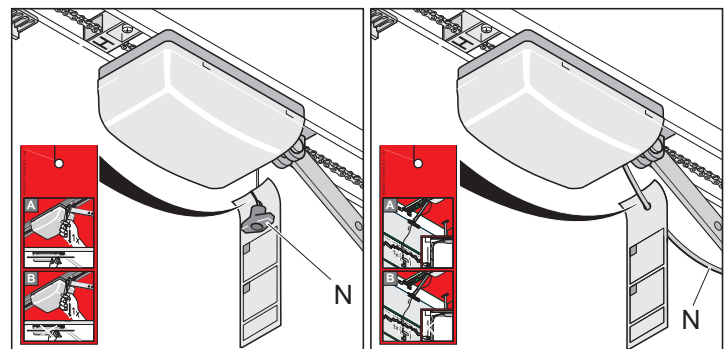
1. Premere il pulsante di programmazione (1) e tenerlo premuto.
   ⇒ Dopo 5 secondi il led inizierà a lampeggiare (3.1 o 3.2).
   ⇒ Dopo altri 10 secondi il LED si accende (3.1 o 3.2).
   ⇒ Dopo 25 secondi in tutto, si accendono tutti i LED (3.1 + 3.2).
2. Rilasciare il pulsante di programmazione (1). L'operazione di cancellazione è conclusa.

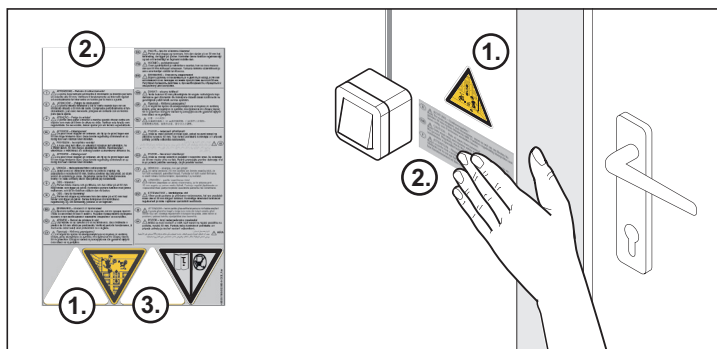
Programmazione del telecomando

1. Premere il pulsante di apprendimento (1).
   ▫ una volta per il canale 1, il led (3.1) s'illumina
   ▫ due volte per il canale 2, il led (3.2) s'illumina
   ⇒ Se entro 10 secondi non viene inviato alcun codice, il radioricevitore si porta nella modalità di funzionamento normale.
2. Premere il tasto desiderato del telecomando (5), finché il LED si spegne (3.1 / 3.2) (a seconda del canale che è stato scelto).
   ⇒ Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.
   ⇒ Il telecomando ha trasmesso il codice radio al radioricevitore.
3. Per programmare altri telecomandi ripetere i passi sopra descritti. Sono disponibili al massimo 112 posizioni della memoria per ogni radioricevitore.

Interrompere la modalità di programmazione:

premere ripetutamente il pulsante di programmazione (1) fino a che tutti i LED sono spenti.

Montare la targhetta

Appendere la targhetta di segnalazione del funzionamento dello sblocco di emergenza sulla corda dello stesso.

Apporre la targhetta di pericolo

Posizionare le targhette di pericolo (testo + triangolo) in posizione ben visibile, ad es.: vicino al pulsante (triangolo) e sull'anta (testo + triangolo).

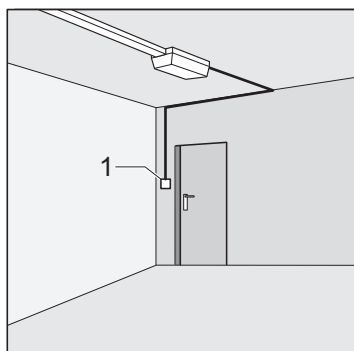
INFORMAZIONE!
v. pagina 26 «Pulire la catena e la guida»

③ Applicare l'adesivo in posizione ben visibile nelle vicinanze del binario.

Funzionamento e uso

Norme di sicurezza

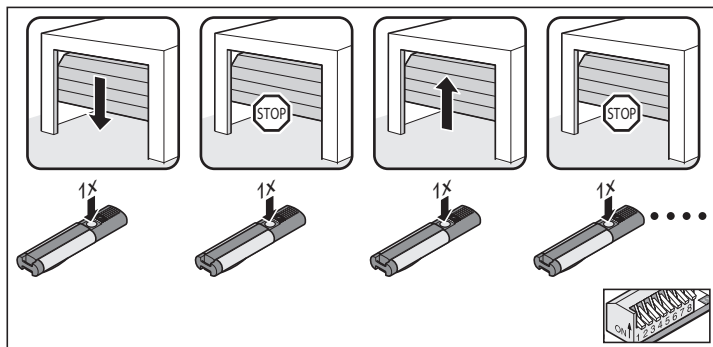
- Osservare costantemente la porta in movimento e tenere lontane le persone fino a quando la porta si è aperta o chiusa completamente.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.
- Le parti meccaniche ed i bordi di chiusura della porta possono costituire fonti di pericolo di schiacciamento e di taglio.

Aprire la porta

1. Premere una volta il pulsante a muro (1) o il tasto del telecomando.
2. Durante il movimento di apertura, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si ferma (in base al DIP switch 7).
3. Con porta ferma, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si chiude (in base al DIP switch 7).

Chiudere la porta garage

1. Premere una volta il pulsante a muro (1) o il tasto del telecomando.
2. Durante il movimento di chiusura, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si ferma (in base al DIP switch 7).
3. Con porta ferma, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
   ⇒ La porta si apre (in base al DIP switch 7).

Successione degli impulsi di movimento della porta

La successione degli impulsi viene impostata con il DIP switch 7.

DIP 7 OFF, impostazione standard di tutte le automazioni (vedi Figura):

- apertura - stop - chiusura - stop - apertura - …

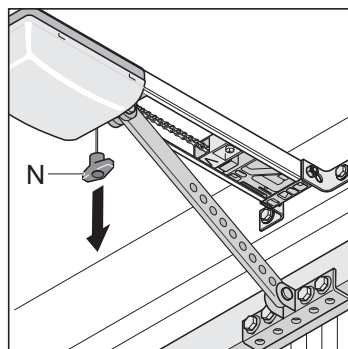
DIP 7 ON:

- Pulsante 1: apertura - stop - apertura - stop - …
- Pulsante 2: chiusura - stop - chiusura - stop - …

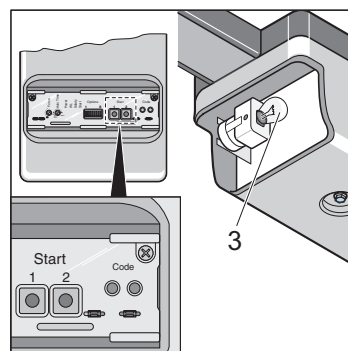
Sblocco di emergenza

ATTENZIONE!
Lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo per aprire o chiudere la porta in caso di emergenza, ad es.: in caso di blackout o di funzionamento difettoso dell'automazione. Non è adatto ad aprire o chiudere la porta con frequenza. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o la porta.

PERICOLO DI CADUTA!
Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa di una rottura della molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra o si chiuda da sé. Ciò può danneggiare o distruggere l'automazione.

INFORMAZIONE!
Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione della porta.

1. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N).
   ⇒ L'automazione è sbloccata ed è possibile muovere manualmente la porta.
2. Tirare nuovamente il cavo dello sblocco d'emergenza (N).
   ⇒ L'automazione è innestata e la porta si muove solo a motore.

NOTA!
Se la porta garage è dotata di porta pedonale ma non di un dispositivo di sicurezza per la stessa, installare tale dispositivo di sicurezza (vedi istruzioni dell'accessorio).
Se la porta garage non è dotata di porta pedonale ed il garage è privo di un secondo accesso, installare una serratura o un tirante Bowden per lo sblocco dall'esterno (vedi istruzioni dell'accessorio).

Azzeramento della centralina

1. Tenere premuti i pulsanti 1 e 2 fino a che la lampadina (3) si spegne.
   ⇒ La lampadina (3) è spenta. I valori di forza sono stati cancellati.
2. Rilasciare i pulsanti 1 + 2.
   ⇒ La lampadina (3) lampeggia e l'azzeramento della centralina è stato eseguito correttamente.

Funzionamento e uso

Il comportamento della lampadina dipende dal DIP switch:

- DIP switch 4 ON,
  lampadina (2) si illumina dopo l'azzeramento della centralina.
- DIP switch 4 OFF,
  lampadina (2) lampeggia dopo l'azzeramento della centralina.

NOTA!
Dopo un azzeramento della centralina, è necessario eseguire nuovamente l'apprendimento dell'automazione.

Stop intermedio

In caso di stop intermedio determinato dall'azionamento di un pulsante a muro o del telecomando, l'automazione si arresta immediatamente. Al comando successivo l'automazione si muove in direzione opposta, vedi paragrafo «Funzionamento e uso - Successione degli impulsi di movimento della porta».

Arresto di sicurezza 1 (Disinserimento della forza)

In caso di disinserimento della forza, l'automazione si arresta o effettua un'inversione del movimento. Al comando successivo l'automazione si muove in direzione opposta, vedi paragrafo «Funzionamento e uso - Successione degli impulsi di movimento della porta».

- Arresto di sicurezza in fase di chiusura della porta - la porta effettua un'inversione del movimento
- Arresto di sicurezza in fase di apertura della porta - la porta si arresta

Arresto di sicurezza 2 (Ingresso di sicurezza)

Allo scatto dell'ingresso di sicurezza (ad es. qualcuno passa attraverso la fotocellula) - l'automazione si arresta, inverte il movimento o apre la porta a seconda dell'impostazione dei DIP switch:

Le descrizioni e le possibilità di impostazione dei DIP switch sono contenute nel capitolo «Funzioni e collegamenti» - «Rilevamento ostacoli».

Impostazioni di fabbrica DIP switch 1 e 3 OFF:

- Se viene attivato l'ingresso di sicurezza durante la chiusura, la porta inverte il movimento
- Se viene attivato l'ingresso di sicurezza durante l'apertura della porta, non si ha alcuna reazione (la porta continua ad aprirsi)

Protezione da sovraccarichi

In caso di sovraccarico dell'automazione in fase di apertura o chiusura della porta, la centralina di comando lo rileva ed arresta l'automazione. Dopo 20 secondi circa o dopo un azzeramento della centralina, questa sblocca la protezione da sovraccarichi.

L'automazione può quindi riprendere il funzionamento.

Funzionamento dopo un'interruzione di corrente

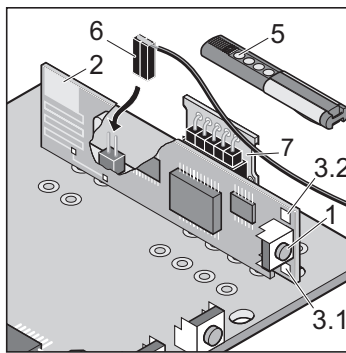
In caso di un'interruzione di corrente, i valori di forza appresi rimangono memorizzati. Il primo movimento dell'automazione dopo un'interruzione di corrente è sempre di apertura.

Radioricevitore

COMPATIBILE CON HOMELINK!
Se il vostro veicolo è equipaggiato con un sistema Homelink (versione 7), allora è compatibile con la nostra automazione e il nostro radioricevitore da 868,6 MHz. Con sistemi Homelink più vecchi sarà necessario modificare la frequenza (40,685 o 434,42 MHz). Ulteriori informazioni sono disponibili al seguente indirizzo: «http://www.eurohomelink.com»

Norme di sicurezza

- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le norme di sicurezza applicabili a questo impianto! Per informazioni in merito rivolgersi alle associazioni di categoria e agli enti competenti.
- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (p. es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze).
- In caso di problemi di ricezione, sostituire la batteria del telecomando.

Segnali e pulsanti

1	Pulsante di apprendimento - Consente di impostare le diverse modalità di funzionamento del radioricevitore: • Modalità di apprendimento • Modalità di cancellazione • Modalità di funzionamento normale
2	Antenna interna
3	LED - Segnalano qual è il canale selezionato. • 3.1 LED canale 1 • 3.2 LED canale 2
4	Collegamento per antenna esterna. Se la portata dell'antenna interna non dovesse risultare sufficiente, si può ricorrere ad un'antenna esterna (6).
5	Tasto del telecomando
6	Antenna esterna
7	Modulo di memoria per codici radio (448 pezzi), inseribile. Marathon 800 + 1100 SL versione speciale

Programmazione del telecomando

1. Premere il pulsante di apprendimento (1)
   - una volta per il canale 1, il led (3.1) s'illumina
   - due volte per il canale 2, il led (3.2) s'illumina
   - ⇒ Se entro 10 secondi non viene inviato alcun codice, il radioricevitore si porta nella modalità di funzionamento normale.
2. Premere il tasto desiderato del telecomando (5), finché il LED si spegne (3.1 / 3.2) (a seconda del canale che è stato scelto).
   - ⇒ Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.
   - ⇒ Il telecomando ha trasmesso il codice radio al radioricevitore.
3. Per programmare altri telecomandi ripetere i passi sopra descritti. Sono disponibili al massimo 112 posizioni della memoria per ogni radioricevitore.

Interrompere la modalità di programmazione:

premere ripetutamente il pulsante di programmazione (1) fino a che tutti i LED sono spenti.

Cancellazione di un tasto telecomando del dal radioricevitore

Se l'utente di un garage collettivo si trasferisce e desidera portare con sé il suo telecomando, tutti i codici radio del telecomando devono essere cancellati dal radioricevitore.

Per motivi di sicurezza cancellare i codici di ogni tasto e di ogni combinazione di tasti del telecomando!

1. Premere il pulsante di apprendimento (1) e tenerlo premuto per 5 secondi.
   - ⇒ Un led lampeggia (non importa quale).
2. Rilasciare il pulsante di apprendimento (1)
   - ⇒ Il radioricevitore è in modalità di cancellazione.
3. Premere il tasto del telecomando di cui deve essere cancellato il codice dal radioricevitore.
   - ⇒ Il LED si spegne. L'operazione di cancellazione è conclusa.
4. Ripetere il procedimento per tutti i tasti e le combinazioni di tasti.

Cancellazione di un canale dal radioricevitore

1. Premere il pulsante di apprendimento (1) e tenerlo premuto.
   - una volta per il canale 1, il led (3.1) s'illumina
   - due volte per il canale 2, il led (3.2) s'illumina
   - ⇒ Dopo 5 secondi il led inizierà a lampeggiare (3.1 o 3.2).
   - ⇒ Dopo altri 10 secondi il LED si accende (3.1 o 3.2).
2. Rilasciare il pulsante di apprendimento (1).
   - ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

Cancellazione della memoria del radioricevitore

In caso di smarrimento di un telecomando, per motivi di sicurezza si dovranno cancellare i codici di tutti i canali dal radioricevitore! I codici di tutti i telecomandi dovranno poi di nuovo essere memorizzati sul radioricevitore.

1. Premere il pulsante di programmazione (1) e tenerlo premuto.
   - ⇒ Dopo 5 secondi il led inizierà a lampeggiare (3.1 o 3.2).
   - ⇒ Dopo altri 10 secondi il LED si accende (3.1 o 3.2).
   - ⇒ Dopo 25 secondi in tutto, si accendono tutti i LED (3.1 + 3.2).
2. Rilasciare il pulsante di programmazione (1). L'operazione di cancellazione è conclusa.

Collegamento dell'antenna esterna

Se l'antenna interna del radioricevitore non ha una ricezione sufficiente, è possibile collegare un'antenna esterna, vedi capitolo «Funzioni e collegamenti - Collegamento dell'antenna esterna».

Il cavo dell'antenna non deve esercitare alcuna sollecitazione meccanica sul radioricevitore. Applicare un fermacavi.

A che cosa serve il pulsante a muro 2?

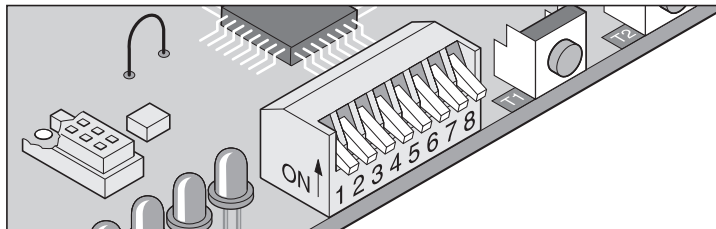
Il pulsante a muro 2 viene utilizzato per l'apertura e la chiusura definita della porta mediante 2 diversi pulsanti e/o canali (modalità a due canali). In questo modo è possibile aprire la porta con un pulsante e chiuderla con un altro.

Se si utilizza questa funzione, è possibile collegare un secondo pulsante a muro. Per le impostazioni, vedi capitolo «Funzioni e collegamenti - Collegamento pulsante a muro 2» e i capitoli «Funzioni e collegamenti - Apertura e chiusura definite (DIP 7)» e «Apertura parziale (DIP 8)».

Funzioni e collegamenti

Avvertenze generali

- Al momento della consegna i DIP switch sono in posizione OFF. Tutte le funzioni supplementari sono disinserite.
- In base alla posizione (ON o OFF) di un DIP switch è possibile attivare o disattivare delle funzioni supplementari.

Rilevamento ostacoli (DIP 1, 2 + 3)

Reazione dell'automazione durante l'apertura

Se la porta incontra un ostacolo (disinserimento della forza) o se l'ingresso di sicurezza (ad es. qualcuno passa attraverso la fotocellula) viene interrotto, l'automazione lo rileva e reagisce a seconda dell'impostazione dei DIP switch 1.

DIP switch 1

OFF	Nessuna reazione in caso di interruzione dell'ingresso di sicurezza. In caso di disinserimento della forza la porta si arresta.
ON	L'automazione arresta la porta. (Nessuna reazione con 8,2 kOhm o sistema Fraba)

Reazione dell'automazione durante la chiusura

Se la porta incontra un ostacolo (disinserimento della forza) o se l'ingresso di sicurezza (ad es. qualcuno passa attraverso la fotocellula) viene interrotto, l'automazione lo rileva e reagisce a seconda dell'impostazione dei DIP switch 2 o 3.

DIP switch 2: Funzione del collegamento ingresso di sicurezza 1 morsetto 6 + 7

OFF	Contatto NC per fotocellula / costa di sicurezza 8,2 kOhm
ON	Sistema Fraba

DIP switch 3

OFF	L'automazione si arresta e apre parzialmente la porta, inversione.
ON	l'automazione si arresta e apre completamente la porta.

Funzionamento ingresso di sicurezza 1 (DIP 2)

NOTA!
L'automazione riconosce automaticamente in posizione OFF se è collegata una fotocellula o un bordo da 8,2 kOhm.

DIP switch 2 (morsetto 6 + 7)

OFF	Fotocellula / Costa di sicurezza 8,2 kOhm
ON	Sistema Fraba

Tempo di prelampeggio (DIP 5)

Il lampeggiatore lampeggia dopo aver premuto il pulsante a muro o il telecomando per 3 secondi, prima che l'automazione si muova e se l'automazione apre o chiude la porta. Se durante i tre secondi viene azionato di nuovo il pulsante a muro o il telecomando, il tempo di prelampeggio viene interrotto.

Il tempo di prelampeggio riguarda sia la luce di cortesia che il lampeggiante collegato.

DIP switch 5

OFF	disattivato
ON	attivato

Backjump (DIP 6)

NOTA!
Nel caso di porte sezionali o scorrevoli potete attivare il Backjump con il DIP switch 6, questo scarica la meccanica dell'automazione e della porta. Azionamento semplificato dello sblocco di emergenza.

Serve per ridurre la sollecitazione sulla meccanica della porta e dell'automazione. Dopo aver raggiunto la posizione finale di chiusura, l'automazione si muove brevemente nella direzione di apertura della porta e riduce in tal modo la sollecitazione sulla meccanica.

DIP switch 6

OFF	disattivato
ON	attivato

Apertura e chiusura definite (DIP 7)

Il pulsante a muro 1/canale radio 1 aprono la porta, mentre il pulsante a muro 2/canale radio 2 la chiudono. La modalità canale 2 può essere utilizzata anche solo con 2 pulsanti a muro o solo con un telecomando.

Requisiti: DIP switch 8 OFF, 2 pulsanti a muro collegati o 2 tasti del telecomando memorizzati.

DIP switch 7

OFF	disattivato
ON	attivato

Apertura parziale (DIP 8)

Questa funzione consente di aprire la porta garage parzialmente, a seconda dell'impostazione.

Può essere impiegata per arieggiare il garage, per aprire una porta sezionale laterale per il passaggio pedonale, ecc. Per l'apertura parziale sono necessari due pulsanti o un telecomando.

DIP switch 8

OFF	disattivato
ON	attivato, DIP switch 7 disattivato

Apertura parziale con 2 pulsanti a muro

Installare il pulsante a muro supplementare e collegarlo come pulsante a muro 2 ai morsetti 4 + 5.

Il pulsante a muro 1 apre la porta sempre completamente.
Se la porta è aperta parzialmente con il pulsante a muro 2, l'azionamento del pulsante a muro 1 apre la porta completamente.

Pulsante 2 esegue l'apertura parziale solo se la porta è chiusa.
Se la porta è aperta interamente con il pulsante 1 o parzialmente con il tasto 2, la porta si chiude premendo nuovamente il tasto 2.

Funzioni e collegamenti

Procedura:

1. Chiudere la porta garage.
2. DIP switch 8 ON: attiva l'apertura parziale.
   ⇒ Lasciare sempre il DIP switch 8 su ON, la posizione OFF cancella immediatamente l'apertura parziale impostata della porta.
3. Premere il pulsante a muro 2 (aprire la porta dalla posizione finale «CHIUSA»).
   ⇒ La porta si apre fino a quando il pulsante a muro 2 viene premuto una seconda volta o al raggiungimento della posizione finale «porta APERTA».
4. Premere il pulsante a muro 2 al raggiungimento della posizione desiderata.
5. Chiudere la porta con il pulsante a muro 2.
   ⇒ L'apertura parziale è ora memorizzata e l'azionamento del pulsante a muro 2 apre la porta fino all'impostazione memorizzata.

NOTA!
Per cancellare l'impostazione di apertura parziale, posizionare il DIP switch 8 su OFF

Apertura parziale con telecomando (funzionamento a 2 canali)

Programmazione di 2 pulsanti del telecomando:
ad es. Pulsante 1 sul canale radio 1 e tasto 2 sul canale radio 2

Il canale radio 1 ha sempre la stessa funzione del pulsante a muro 1, morsetto 2 + 3

Il canale radio 2 ha sempre la stessa funzione del pulsante a muro 2, morsetto 4 + 5

Procedura come descritta sopra.

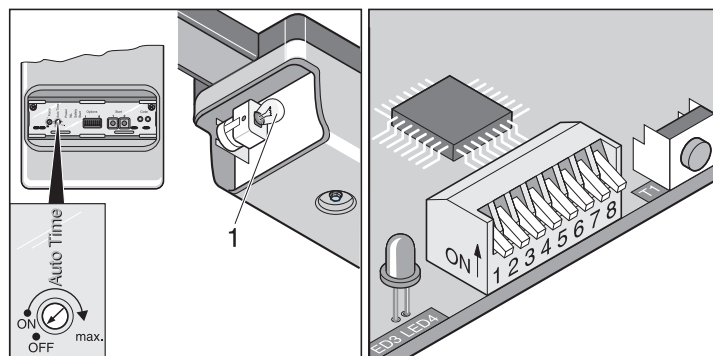
Chiusura automatica

NOTA!
Con modalità a chiusura automatica, osservare la norma EN 12453 (ad es. montare fotocellula 1). È possibile collegare un'ulteriore fotocellula al collegamento di sicurezza 2, questa sarà la sicura di ritorno superiore.

ATTENZIONE!
Collegare sempre il dispositivo di sicurezza per porta pedonale all'ingresso di sicurezza 2 (morsetto 8 + 9). Se il dispositivo di sicurezza per porta pedonale viene collegato alla slitta motore, l'automazione non è in grado di riconoscere la posizione della porta.

La porta si chiude automaticamente dopo un intervallo di apertura impostato sul potenziometro. La porta potrà essere aperta solo con un comando proveniente dal pulsante a muro o dal telecomando, ma non potrà essere chiusa. Durante il movimento di apertura la porta non può essere fermata tramite un attuatore.

Se alla chiusura automatica della porta viene dato un nuovo comando, la porta si apre completamente. Un comando durante l'intervallo di apertura lo fa ripartire da capo.

NOTA!
Se si desidera utilizzare la funzione di apertura parziale insieme alla chiusura automatica, dovrà essere regolata per prima cosa l'apertura parziale e di seguito la chiusura automatica.

Regolazione dell'intervallo di apertura con il potenziometro:

1. L'intervallo di apertura po essere impostato nell'intervallo compreso da 1 a 120 secondi. Girare il potenziometro da ON (1 secondo) a max. (120 secondi).
2. Per disinserire l'intervallo di apertura, ruotare completamente il potenziometro verso sinistra fino a OFF.

Comportamento dell'automazione allo scatto dell'ingresso di sicurezza 1 + 2

Alla chiusura della porta:
l'automazione apre la porta completamente, indipendentemente dall'impostazione del DIP switch 3.

All'apertura della porta:
reazione dell'automazione in base all'impostazione del DIP switch 1.

Regolazione a due vie con semafori

ATTENZIONE!
Scollegare il collegamento interno e non collegarlo più.

Entrambi i semafori rossi hanno lo stesso comportamento, lampeggiano ad ogni movimento della porta.

- Semaforo rosso esterno: morsetto 16 + 17, lato esterno del garage
- Semaforo rosso interno: morsetto 18 + 19, lato interno del garage

Variante 1: Chiusura automatica

La chiusura automatica si attiva al raggiungimento della posizione finale porta APERTA. A partire da questo momento inizia a trascorrere l'intervallo di tempo impostato con il potenziometro. Se durante questo intervallo viene inviato un nuovo comando, l'intervallo riprende da capo.

Impostazioni:

- Impostare il potenziometro sull'intervallo di tempo desiderato (1 - 120 secondi)
- DIP switch 7 + 8 OFF
- altri DIP switch a richiesta

Variante 2, chiusura automatica + fotocellula

NOTA!
Interrompere manualmente la chiusura automatica, collegare l'interruttore nel cavo di alimentazione della fotocellula.

Come descritto sopra, l'automazione chiude tuttavia la porta 5 secondi dopo aver attraversato la fotocellula.

Impostazioni:

- Impostare il potenziometro sull'intervallo di tempo desiderato (1 - 120 secondi)
- DIP switch 1, 2, 7 + 8 OFF
- DIP switch 4 ON
- altri DIP switch a richiesta

Funzioni e collegamenti

Variante 3: Chiusura automatica + costa di sicurezza (8,2 kOhm) + fotocellula

NOTA!
Interrompere manualmente la chiusura automatica, collegare l'interruttore nel cavo di alimentazione della fotocellula.

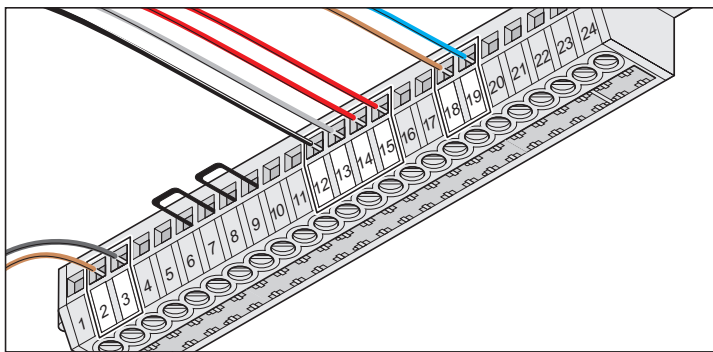
Come descritto sopra, l'automazione chiude tuttavia la porta 5 secondi dopo aver attraversato la fotocellula.

Collegare la fotocellula in fila alla costa di sicurezza sui morsetti 6 + 7.

Impostazioni:

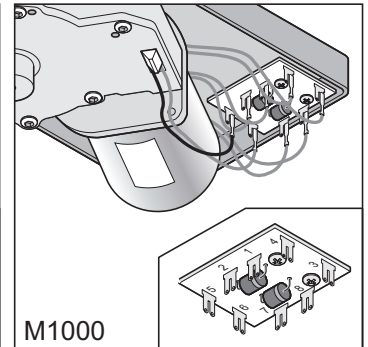
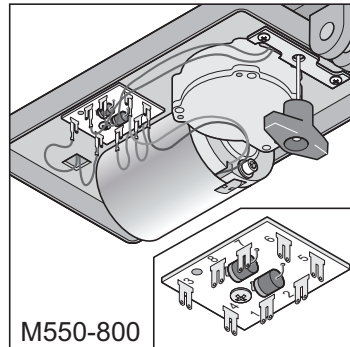
- Impostare il potenziometro sull'intervallo di tempo desiderato (1 - 120 secondi)
- DIP switch 1, 2, 7 + 8 OFF
- DIP switch 4 ON
- altri DIP switch a richiesta

Morsettiera di innesto a 24 poli

- Diametro dei cavi consentiti: max 1,5 mm².

- Lunghezza cavo max. 10 m su morsetto: 10 + 11, 16 + 17, 18 + 19, 20 + 21
- Lunghezza cavo max. 30 m su morsetto: 2 + 3, 4 + 5, 6 + 7, 8 + 9

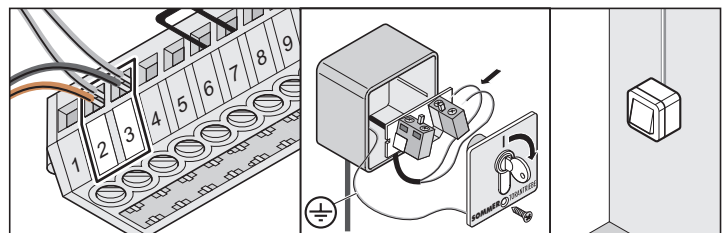
Morsetto 1	Collegamento antenna 40 MHz
Morsetti 2 + 3	Pulsante a muro 1 (contatto di chiusura a potenziale zero) *
Morsetti 4 + 5	Pulsante a muro 2 (contatto di chiusura a potenziale zero)
Morsetti 6 + 7	Ingresso di sicurezza 1 (ponte) *
Morsetti 8 + 9	Ingresso di sicurezza 2 (ponte) *
Morsetti 10 + 11	Sotto regolazione 24 V/DC, mass. 0,1 A
Morsetti 12 + 13	Catena (12) + guida a C (13) *
Morsetti 14 + 15	Trasformatore, secondario *
Morsetti 16 + 17	Lampeggiatore 1, non sotto regolazione 24 V/DC
Morsetti 18 + 19	Illuminazione interna/lampeggiatore 2, non sotto regolazione 24 V/DC *
Morsetti 20 + 21	sotto regolazione 12 V/DC
Morsetto 22	Libero
Morsetti 23 + 24	Uscita relè a potenziale zero, 230 V/AC, mass. 5 A

* Configurazione di fabbrica

Scheda slitta motore

Morsetto 1	Presa corrente catena
Morsetto 2	Presa corrente guida
Morsetti 3 + 4	Finecorsa porta APERTA
Morsetto 5	Cavo motore
Morsetto 6	Cavo motore
Morsetti 7 + 8	Finecorsa porta CHIUSA

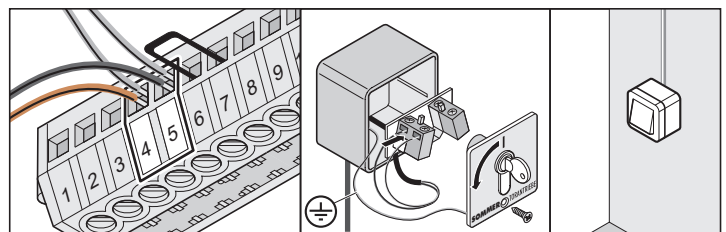
Collegare il pulsante a muro 1

ATTENZIONE!
Utilizzare il collegamento solo per contatti di chiusura a potenziale zero. Tensioni esterne possono danneggiare o distruggere la centralina.

Stato alla consegna: Cavo per pulsante a muro 1 collegato.

Morsetti 2 + 3 Collegamento pulsante a muro 1

Collegare il pulsante a muro 2

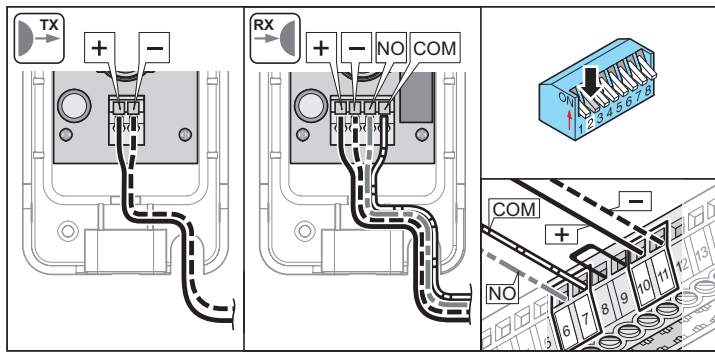
ATTENZIONE!
Utilizzare il collegamento solo per contatti di chiusura a potenziale zero. Tensioni esterne possono danneggiare o distruggere la centralina.

Se necessario, utilizzare il pulsante a muro 2 per le seguenti funzioni.

Morsetti 4 + 5 Collegamento pulsante a muro 2

Il pulsante a muro 2 viene utilizzato per le funzioni «Apertura parziale, apertura e chiusura definite».

Funzioni e collegamenti

Collegare la fotocellula 1 *

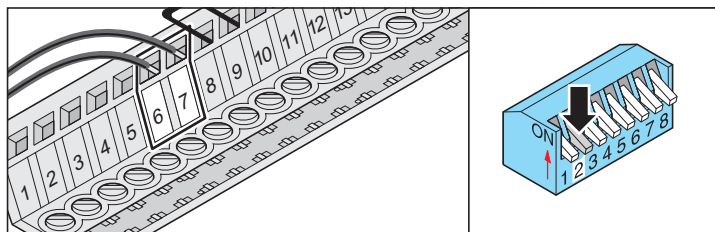
Stato alla consegna: Ponticello

Morsetti 6 + 7	Collegamento testato per i contatti a potenziale zero, **solo se DIP switch 2 OFF**.
Morsetti 10 + 11	Sotto regolazione 24 V/DC, mass. 0,1 A Morsetto 10: 24 V/DC Morsetto 11: Massa

Impostazioni: vedi rilevamento ostacoli (DIP 1, 2 + 3)

NOTA!
Verificare che il cablaggio delle vostre fotocellule corrisponda a quello indicatio in figura. Se diverso fate riferimento alle istruzioni contenute nella confezione delle vostre fotocellule tenendo conto che la tensione di alimentazione é disponibile ai morsetti 10 (+24V) é 11 (massa)

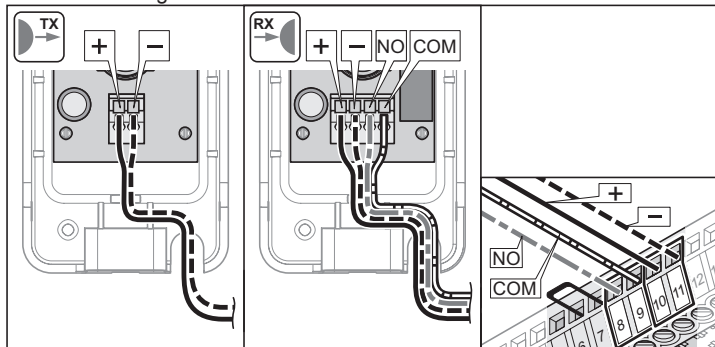
Collegare il bordo elettrico 8,2 kOhm

Stato alla consegna: Ponticello

Valutazione 8,2 kOhm. Collegamento senza dispositivo di valutazione speciale.

Morsetti 6 + 7	Collegamento testato per una resistenza di 8,2 kOhm, **DIP switch 2 OFF**. Morsetto 6: + (marrone) Morsetto 7: Massa (bianco o blu)

Impostazioni: vedi rilevamento ostacoli (DIP 1, 2 + 3)

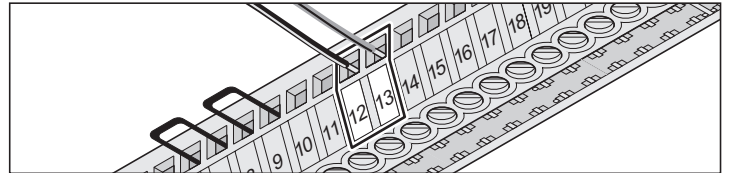
Collegare la fotocellula 2

Stato alla consegna: Ponticello

Morsetti 8 + 9	Collegamento testato per i contatti senza potenziale, **reagisce solo con apri porta**.

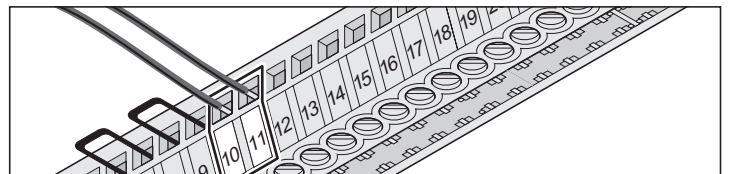
Morsetti 10 + 11	Sotto regolazione 24 V/DC, mass. 0,1 A Morsetto 10: 24 V/DC Morsetto 11: Massa

Catena e guida a C

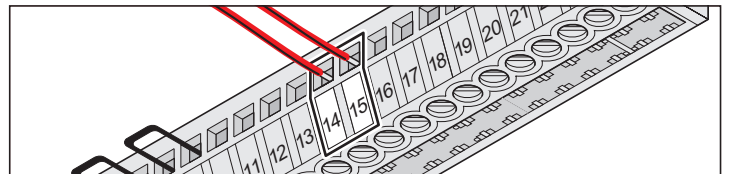
NOTA!
Invertire i collegamenti (morsetti 12 + 13) in caso di utilizzo dell'automazione su una porta a battenti.

Stato alla consegna: collegato

Morsetto 12	Catena
Morsetto 13	Guida a sezione C

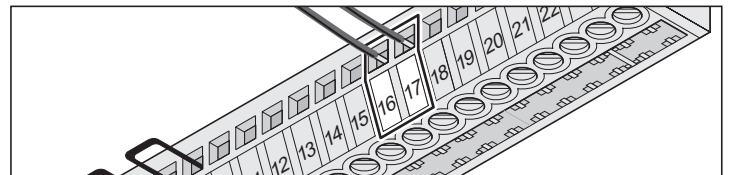
Collegamento 24 Volt

Stato alla consegna: libero

Morsetti 10 + 11	Sotto regolazione 24 V/DC, mass. 0,1 A Morsetto 10: 24 V/DC Morsetto 11: Massa

Trasformatore

Stato alla consegna: collegato

Morsetti 14 + 15	Trasformatore, secondario

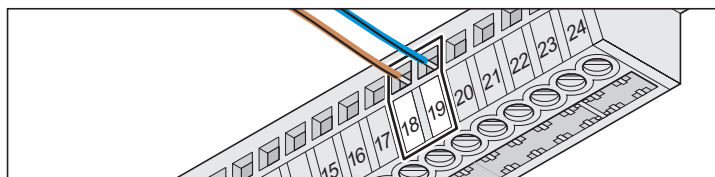
Collegare il lampeggiatore 1

Stato alla consegna: libero

Morsetti 16 + 17	Non sotto regolazione 24 V/DC (max. 34 Volt) 21 Watt, max 1 A

Protetto con fusibile 1 A rapido

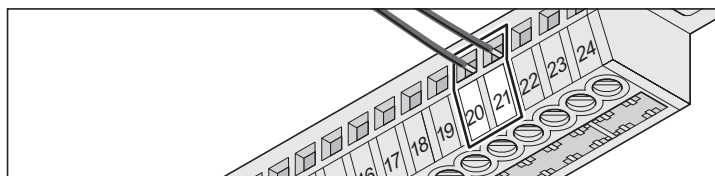
Collegare il lampeggiatore 2

Stato alla consegna: illuminazione interna collegata.

In caso di chiusura automatica è possibile collegare qui un lampeggiatore esterno, scollegare illuminazione interna.

Morsetti 18 + 19	Non sotto regolazione 24 V/DC (max. 34 Volt) 21 Watt, max 1 A

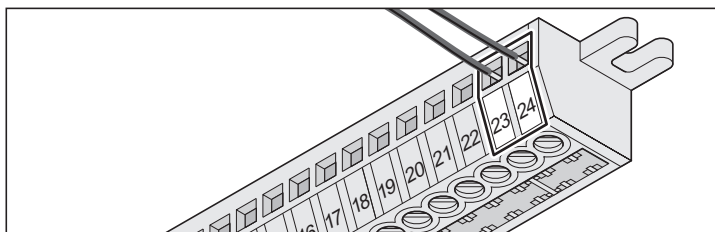
Protetto con fusibile 1 A flink

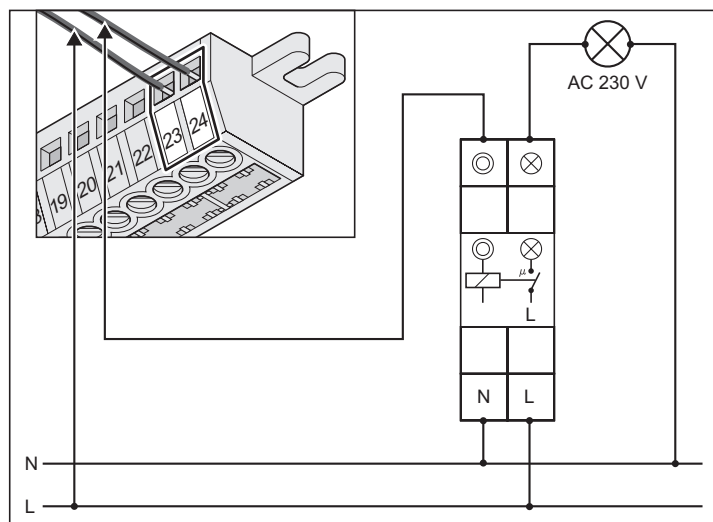
Collegamento 12 Volt

Stato alla consegna: libero

Morsetti 20 + 21	Sotto regolazione 12 V/DC, mass. 0,1 A Morsetto 20: 12 V/DC Morsetto 21: Massa

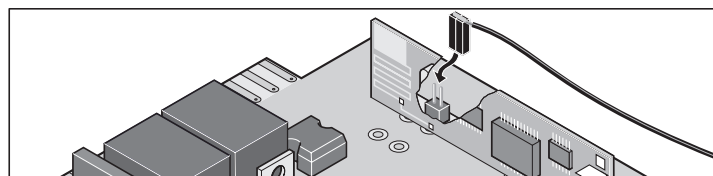
Uscita relè a potenziale zero

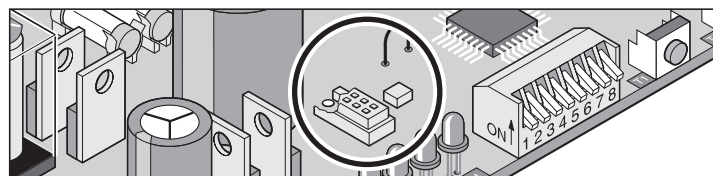
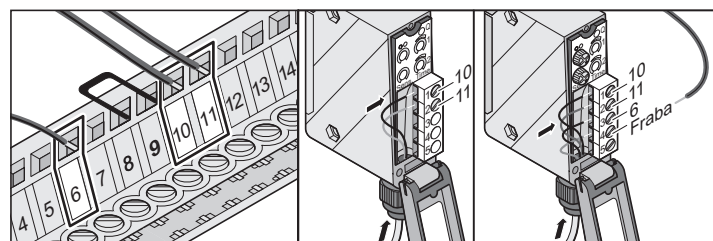
Stato alla consegna: libero

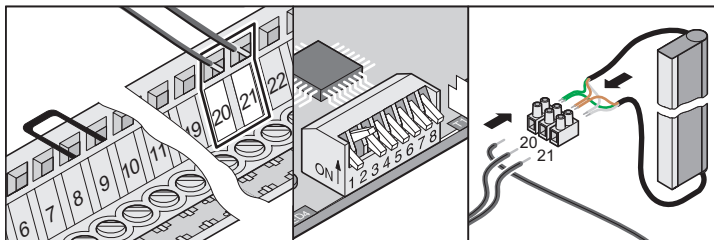
Ad ogni avvio del motore viene inviato un impulso a relè d'uscita con il quale può essere per esempio accesa un'illuminazione delle scale.

Morsetti 23 + 24	230 V/AC, max. 5 A

Modifica impostazioni, solo tramite TorMinal

Esempio: Illuminazione con sistema automatico per scale

Collegamento dell'antenna esterna

Stato alla consegna: libero

Interfaccia TorMinal

Si vedano le istruzioni d'uso TorMinal

Collegare il sistema Fraba

Morsetto 6	Cavo verde di sistema Fraba, **solo se DIP switch 2 ON**
Morsetto 20	Cavo marrone del sistema Fraba
Morsetto 21	Cavo bianco del sistema Fraba

Variante 1: Sistema Fraba + fotocellula

Morsetto 6	Cavo verde di sistema Fraba, attraverso fotocellula **solo se DIP switch 2 ON**
Morsetti 10 + 11	Sotto regolazione 24 V/DC, mass. 0,1 A 10: 24 V/DC 11: Massa
Morsetto 20	Cavo marrone del sistema Fraba (12 V/DC)
Morsetto 21	Cavo bianco del sistema Fraba (massa)

Impostazioni: vedi capitolo «Funzioni e collegamenti - Rilevamento ostacoli»

Funzioni speciali

Funzionamento «uomo morto»

Indicatore stato porta

Monitoraggio

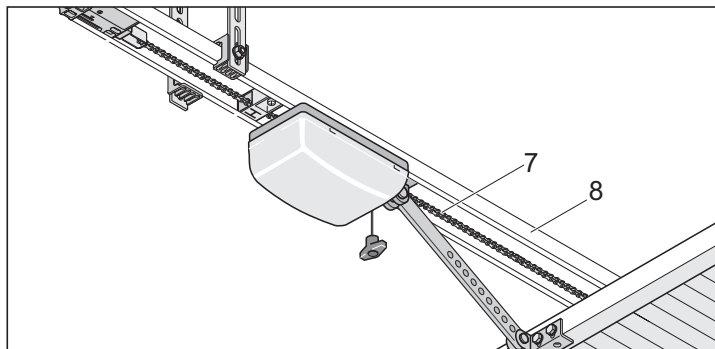
Questa ed altre funzioni e impostazioni sono disponibili solo con TorMinal. Per maggiori informazioni sulle funzioni speciali fare riferimento al manuale di istruzioni di TorMinal.

Cura e manutenzione

Informazioni importanti

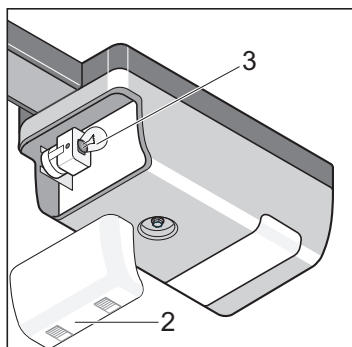
PERICOLO!
Non lavare mai l'automazione o l'alloggiamento del comando con il getto d'acqua di un tubo flessibile o di un'idropulitrice.

- Prima di qualsiasi intervento sull'automazione o sulla porta, interrompere sempre l'alimentazione.
- Non utilizzare soluzioni alcaline o acidi per la pulitura.
- All'occorrenza pulire l'automazione strofinandola con un panno asciutto.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.
- Le parti meccaniche ed i bordi di chiusura della porta possono costituire fonti di pericolo di schiacciamento e di taglio.
- Verificare il fissaggio di tutte le viti dell'automazione. Se necessario serrarle nuovamente.
- Effettuare verifiche della porta garage secondo le istruzioni del produttore.

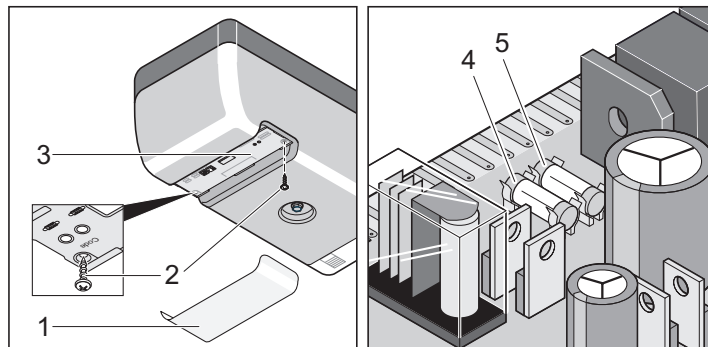
Come pulire la catena e la guida

1. Se la catena (7) o la guida (8) sono molto sporche, pulirle con un panno pulito.
2. Se necessario, lubrificare leggermente la catena (7) o la guida (8) con un olio «conduttivo». Non utilizzare grasso!

NOTA!
Tipo d'olio raccomandato: Ballistol, Spray a contatto WD40

Come sostituire la lampadina

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

2. Rimuovere la calotta trasparente (2).
3. Ruotare la lampadina (3) verso sinistra e rimuoverla.
4. Inserire la nuova lampadina (32,5 Volt, 34 Watt, BA 15s o 24 Volt, 21 Watt, BA 15s) e ruotarla verso destra fino al punto di arresto.

Come sostituire i fusibili (Collegamento lampeggiante)

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

2. Rimuovere la calotta trasparente (2).
3. Svitare le due viti (1).
4. Sfilare la scheda di controllo (3).
5. Sostituire fusibile difettoso, tutti i fusibili 1 A flink.
   Fusibile (5) per collegamento lampeggiante, morsetti 11 + 12.

Cura e manutenzione

Verifiche periodiche

Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza periodicamente o comunque almeno una volta ogni 6 mesi. Si veda EN 12453:2000.

Verificare ad intervalli mensili il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza sensibili alla pressione (ad es. costa di sicurezza).
Vedi EN 60335-2-95:11-2005.
Controllare con particolare attenzione se l'automazione inverte il movimento se incontra un ostacolo ad un'altezza di 50 mm dal suolo. Se necessario, correggere l'impostazione e ripetere il controllo, poiché una regolazione scorretta può essere causa di pericoli.

Verifica	Reazione	sì/no	Possibile causa	Intervento
Disinserimento della forza Fermare un battente della porta con un oggetto di altezza pari a 50 mm in fase di chiusura della porta.	Quando incontra l'oggetto, l'automazione inverte il movimento.	sì	• Il disinserimento della forza funziona senza limitazioni.	• Lasciare invariate tutte le impostazioni.
		no	• La porta non è regolata correttamente.	• Regolare la porta, rivolgersi a persone qualificate!
Sblocco di emergenza Procedere come descritto nel paragrafo «Funzionamento e uso - Sblocco di emergenza».	Lo sblocco di emergenza può essere facilmente azionato (tirare una volta, automazione sbloccata)	sì	• OK!	
		no	• L'automazione chiude la porta. Meccanica porta e azionamento in tensione. • Lo sblocco di emergenza è difettoso. • La porta è incastrata.	• Regolare finecorsa porta CHIUSA o inserire Backjump (DIP switch 6 ON). • Riparare lo sblocco di emergenza. • Effettuare una verifica della porta, vedi istruzioni di manutenzione della porta.
Costa di sicurezza, se installata Aprire/chiudere la porta azionando contemporaneamente la costa.	Reazione della porta come da impostazione dei DIP switch 1, 2 o 3. LED Safety è acceso.	sì	• OK!	
		no	• Rottura cavo, morsetto allentato. • DIP switch spostato. • Costa difettosa.	• Verificare il cablaggio, serrare nuovamente i morsetti. • Riposizionare il DIP switch. • Disattivare l'impianto ed escluderne la riattivazione. Rivolgersi all'assistenza clienti!
Fotocellula, se installata Aprire/chiudere la porta interrompendo contemporaneamente la fotocellula.	Reazione della porta come da impostazione dei DIP switch 1, 2 o 3. LED Safety è acceso.	sì	• OK!	
		no	• Rottura cavo, morsetto allentato. • DIP switch spostato. • Fotocellula sporca. • Fotocellula spostata (supporto incurvato). • Fotocellula difettosa.	• Verificare il cablaggio, serrare nuovamente i morsetti. • Riposizionare il DIP switch. • Pulire la fotocellula. • Regolare la fotocellula. • Disattivare l'impianto ed escluderne la riattivazione. Rivolgersi all'assistenza clienti.

Smontaggio

ATTENZIONE!
Osservare le norme di sicurezza!

La procedura di smontaggio è inversa a quella descritta nei capitoli relativi all'installazione. con l'esclusione delle operazioni di regolazione descritte.

Smaltimento

Osservare le norme locali in materia!

Garanzia e assistenza clienti

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il distributore autorizzato.

I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l’automazione.

Batterie, fusibili e lampadine sono esclusi dalla garanzia.

In caso di necessità di interventi tecnici, parti di ricambio o accessori, rivolgersi al rivenditore specializzato di fiducia.

Le istruzioni di montaggio e d'uso sono state redatte cercando di assicurare la massima chiarezza. Se ritenete necessarie delle modifiche e integrazioni o volete fornirci dei suggerimenti, Vi preghiamo di voler inviare le vostre proposte a:

Fax: 0049 / 7021 / 8001-403

E-mail: doku@sommer.eu

Aiuto in caso di guasti

Altri suggerimenti per la ricerca guasti

COMPATIBILE CON HOMELINK!
Se il vostro veicolo è equipaggiato con un sistema Homelink (versione 7), allora è compatibile con la nostra automazione e il nostro radioricevitore da 868,6 MHz. Con sistemi Homelink più vecchi sarà necessario modificare la frequenza (40,685 o 434,42 MHz). Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo «http://www.eurohomelink.com» o dal proprio rivenditore di fiducia.

ATTENZIONE!
Molte disfunzioni possono essere eliminate con un azzeramento della centralina di comando (cancellare i valori della forza), quindi nuova programmazione dell'automazione!

Se l'aiuto fornito dalla tabella non dovesse risultare sufficiente per individuare ed eliminare il guasto, attuare i seguenti provvedimenti.

- Eseguire azzeramento centralina di comando (cancellare valori della forza) sulla centralina.
- Staccare gli accessori collegati (per es. fotocellula) e collegare di nuovo il ponticellato con un collegamento di sicurezza.
- Posizionare tutti i DIP switch sull'impostazione di fabbrica.
- Se le impostazioni sono state modificate sulla TorMinal, si dovrà effettuare un azzeramento della regolazione della centralina di comando con la TorMinal.
- Controllare tutti i collegamenti sulle morsettiere di innesto della scheda e sulla morsettiera e serrare in caso di necessità.

La seguente tabella vi può aiutare ad eliminare eventuali guasti dell'automazione. Se non riuscite a risolvere il problema, rivolgetevi al vostro distributore autorizzato oppure visitate il «Forum» al sito Internet «http://www.sommer.eu».

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La luce di cortesia lampeggia.	Automazione non appresa, nessun valore della forza memorizzato.	Autoapprendimento dell'automazione. Vedi capitolo «Messa in funzione - Autoapprendimento dell'automazione».
L'automazione non funziona e la luce di cortesia è spenta.	Non vi è tensione.	Inserire la spina elettrica.
	La scheda di controllo non è stata montata.	Montare la scheda di controllo.
	È scattato il fusibile per il circuito di corrente del garage.	Sostituire il fusibile, verificare la presenza di tensione con un altro dispositivo, ad es. un trapano.
La luce di cortesia rimane spenta sia in fase di chiusura che di apertura della porta.	Lampadina difettosa.	Sostituire la lampadina. Vedi capitolo «Cura e manutenzione - Come sostituire la lampadina».
L'automazione non funziona.	La scheda di controllo non è stata montata correttamente.	Innestare correttamente la scheda di controllo sulla morsettiera di innesto.
	Fotocellula interrotta, LED Safety è acceso.	Eliminare la causa dell'interruzione.
	La costa di sicurezza da 8,2 kOhm è difettosa oppure DIP switch 2 OFF, il LED Safety è acceso.	Sostituire la costa di sicurezza, posizionare il DIP switch 2 su OFF.
	Sistema Fraba inserito ma fotocellula o costa di sicurezza (8,2 kOhm) collegata, LED Safety acceso.	Disattivare il sistema Fraba, DIP switch 2 OFF.
L'automazione non funziona utilizzando il telecomando.	La batteria del telecomando è scarica.	Sostituire la batteria con una nuova.
	Non è stato effettuato l'apprendimento dei codici del telecomando sul radioricevitore.	Programmazione del telecomando.
	Frequenza radio errata.	Verificare la frequenza (868/434 MHz senza antenna esterna).
	Il comando rimane attivo perché un tasto si è bloccato.	Sbloccare il tasto o sostituire il telecomando.
L'automazione non funziona utilizzando il pulsante a muro.	Pulsante a muro non collegato o difettoso.	Collegare o sostituire il pulsante a muro.
In chiusura la porta si arresta, si muove per 10 cm circa nella direzione opposta e si arresta.	Il disinserimento della forza risponde per la presenza di un ostacolo.	Rimuovere l'ostacolo, aprire completamente la porta.
	Apprendimento errato dei valori di forza o tolleranza di forza troppo bassa.	Cancellare i valori di forza ed effettuare una nuova programmazione.
	Regolazione errata del finecorsa.	Regolare nuovamente il finecorsa, vedi capitolo «Messa in funzione - Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».
	Porta non correttamente regolata oppure difettosa (ad es. albero a molla).	Fare regolare o riparare la porta da una persona qualificata.

Aiuto in caso di guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
In apertura la porta si arresta, si muove per 10 cm circa nella direzione opposta e si arresta.	Il disinserimento della forza risponde per la presenza di un ostacolo.	Rimuovere l'ostacolo. Chiudere completamente la porta con il pulsante a muro.
	Apprendimento errato dei valori di forza o tolleranza di forza troppo bassa.	Cancellare i valori di forza ed effettuare una nuova programmazione.
	Regolazione errata del finecorsa.	Regolare nuovamente il finecorsa, vedi capitolo «Messa in funzione - Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».
La porta si arresta in fase di apertura.	La fotocellula collegata viene interrotta e il DIP switch 1 è su ON.	Eliminare la causa dell'interruzione oppure posizionare il DIP switch 2 su OFF.
L'automazione non chiude la porta.	L'alimentazione della fotocellula viene interrotta.	• Controllare il collegamento. • Sostituire il fusibile.
	L'automazione non era collegata alla rete elettrica.	Con il primo comando dopo il ripristino dell'alimentazione, l'automazione apre la porta sempre completamente.
L'automazione apre la porta, poi non risponde più ad alcun comando con il pulsante a muro o con il telecomando.	L'ingresso di sicurezza è scattato (ad es. fotocellula difettosa). LED Safety è acceso.	• Rimuovere eventuali ostacoli dalla fotocellula. • Riparare la fotocellula. • La centralina di comando non è stata inserita correttamente.
	La chiusura automatica è attiva.	La porta si chiude automaticamente allo scadere del tempo impostato. La chiusura automatica è disattivata.
	Finecorsa «porta CHIUSA» difettoso nella slitta motore.	Sostituire il finecorsa.
L'automazione chiude la porta, poi non risponde più ad alcun comando con il pulsante a muro o con il telecomando.	Finecorsa «porta APERTA» difettoso nella slitta motore.	Sostituire il finecorsa.
Il lampeggiante collegato non si accende.	Fusibile difettoso.	Sostituire il fusibile, vedi capitolo «Cura e manutenzione - Come sostituire i fusibili (Collegamento lampeggiatore)».
	Lampadina difettosa.	Sostituire la lampadina del lampeggiatore.
La velocità cambia in fase di apertura o di chiusura.	L'automazione parte lentamente e diventa sempre più veloce.	Corsa soft, funzionamento normale.
	La guida della catena è sporca.	Pulire la guida e lubrificarla nuovamente, vedi capitolo «Cura e manutenzione - Come pulire la catena e la guida».
	La guida della catena è stata lubrificata con olio non adatto.	Pulire la guida e lubrificarla nuovamente, vedi capitolo «Cura e manutenzione - Come pulire la catena e la guida».
	Catena non correttamente tesa.	Tendere la catena, vedi capitolo «Installazione - Montaggio preliminare».
L'automazione non termina l'apprendimento.	Posizioni finali erroneamente impostate.	Regolare posizioni finali, vedi capitolo «Messa in funzione - Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».
La porta può essere comandata solo tenendo premuto il pulsante a muro esterno (ad es. pulsante interno, pulsante a chiave). La luce interna lampeggia (modalità «uomo morto»).	Modalità di funzionamento «uomo morto» attivata.	Disattivare la modalità di funzionamento «uomo morto», vedi capitolo Istruzioni TorMinal.
Il LED «Start» è sempre acceso.	Segnale continuo sul collegamento pulsante 1 o 2.	Controllare il pulsante collegato (pulsante a chiave, se collegato).
	Segnale continuo dal radioricevitore, LED 3.1 o 3.2 sul radioricevitore sono accesi. Viene ricevuto il segnale radio, tasto di un telecomando eventualmente difettoso o segnale esterno.	• Togliere la batteria dal telecomando. • Attendere finché cade il segnale esterno.
Solo radioricevitore! Tutti i LED lampeggiano.	Tutte le posizioni della memoria sono occupate, mass. 112.	• Cancellare i telecomandi non più richiesti. • Installare radioricevitore supplementare.
LED 3.1 o 3.2 si accendono continuamente.	Viene ricevuto il segnale radio, tasto di un telecomando eventualmente difettoso o segnale esterno.	• Togliere la batteria dal telecomando. • Attendere finché cade il segnale esterno.
LED 3.1 o 3.2 si accendono.	Radioricevitore nella modalità di programmazione, attende un codice radio di un telecomando.	Premere il tasto desiderato del telecomando.